



FUNTZIONAMENDU ETA
EKINTZETAKO
MEMORIA

*MEMORIA
DEL FUNCIONAMIENTO
Y ACTIVIDADES*

2018

Aurkibidea

I. Antolaketa

- I.1. Bilera Instituzionalak
- I.2. Hitzarmenak - Lankidetzak
- I.3. Lankidetza instituzionala
 - I.3.1. Proiektuen partaidetza
 - I.3.2. Kongresu eta Jardunaldietako laguntza
 - I.3.3. Jose Luis Ansorenari Omenaldia
 - I.3.4. Ekitaldietara bertaratzea
 - I.3.5. Bisitak

II. Ondare artistikoa

- II.1. Sarrera berriak
- II.2. Inbentario laburpena
- II.3. Dohaintza - gordailuko fondoak
- II.4. Euskal musikagileen partiturak
- II.5. Musikagile emaile nabarmenenak
- II.6. Erankundeen elkar trukeak

III. Zerbitzuak

- III.1. Ikertzaile eta ikertutako gaien erlazioa
- III.2. Dokumentazio eskaeren laburpena
- III.3. Pertsonen eskaerak
- III.4. Instituzioen eskaerak
- III.5. Proiektu eta grabaketak
 - III.5.1. Grabaketa analogikoen digitalizazioa
 - III.5.2. Proiektu eta grabaketak
- III.6. Segurtasun informatikoa

IV. Ekintzak

- IV.1. Musikaste
- IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak
- IV.3. Genero eragina

V. Prentsa dossierra

Índice

I. Organización

- I.1. Reuniones institucionales*
- I.2. Convenios - Colaboraciones*
- I.3. Colaboración institucional*
 - I.3.1. Participación en proyectos*
 - I.3.2. Asistencia a congresos-Jornadas*
 - 1.3.3. Homenaje a José Luis Ansorena*
 - I.3.4. Asistencia a actos*
 - I.3.5. Visitas*

II. Patrimonio artístico

- II.1. Nuevas entradas*
- II.2. Resumen de inventario*
- II.3. Fondos de donación y depósito*
- II.4. Partituras de compositores vascos*
- II.5. Compositores donantes destacados*
- II.6. Intercambios institucionales*

III. Servicios

- III.1. Relación de investigadores y temas investigados*
- III.2. Solicitudes de documentación*
- III.3. Peticiones personales*
- III.4. Peticiones institucionales*
- III.5. Proyectos y grabaciones*
 - III.5.1. Digitalización de grabaciones analógicas*
 - III.5.2. Proyectos y grabaciones*
- III.6. Seguridad informática*

IV. Actividades

- IV.1. Musikaste*
- IV.2. Actividades programadas en la sede*
- IV.3. Impacto de género*

V. Dossier prensa

I.1. Bilera instituzionalak 2018

[Eresbileko Patronatuaren Batzarra]
Apirilak 11
Abenduak 12

[Euskal Herriko Musikagileen Elkartearen Urteko Batzarra]
Urtarrilak 27

[Euskadiko Orkestrako Kontseilu Artistikoaren bilerak]
Irailak 18

[Euskadiko Orkestrako Administrari Kontseiluko bilera]
Martxoak 14 (Donostia)
Ekainak 25
Irailak 18

[Musikeneko Patronatuko bilera]
Apirilak 19
Azaroak 29

[Andra Mari Abesbatzako Batzar Orokorra]
Martxoak 19

[Kulturaren Euskal Kontseiluko Osoko Bilkura]
Otsailak 27

[Euskal Etnopoloa - Zientifiko batzordea]
Abenduak 7 (Baiona–Euskal Museoa)

I.1. Reuniones institucionales 2018

*[Reuniones del Patronato de Eresbil]
11 de abril
12 de diciembre*

*[Asamblea Anual de la Asociación Vasco- Navarra de Compositores]
27 de enero*

*[Reuniones de la Comisión Artística de la Orquesta de Euskadi]
18 de septiembre*

*[Reuniones del Consejo de Administración de la Orquesta de Euskadi]
14 de marzo (San Sebastián)
25 de junio
18 de septiembre*

*[Reuniones del Patronato de Musikene]
19 de abril
29 de noviembre*

*[Asamblea Anual de la Coral Andra Mari]
19 de marzo*

*[Consejo Vasco de la Cultura - Plenario]
27 de febrero*

*[Euskal Etnopoloa - Zientifiko batzordea]
7 de diciembre (Bayonne–Musée Basque)*

I.2. Hitzarmenak - Lankidetzak

Musikene

2014ko maiatzean Euskal Herriko Goi-Mailako Ikastegiarekin, MUSIKENErekin, lankidetzak hitzarmena sinatu zen, ERESBILeko eta Musikeneko Mediatekakako baliabide dokumentalak optimizatzeko helburuarekin. Era berean ikertzaileei babesa eskaini nahi zaie, hasiera batetan MUSIKENEko karrera amaierako lanak burutzeko, baina beste gai eta egitasmoen ikerketa ere babestu nahi da. Ondasuna berreskuratzeko egitasmoak ere babestuko dira. 2018 urteko maiatzean Musikaste barruan argitalpenen VI. Jardunaldiak ospatu ziren. Ikasketa bukaerako lanak egiteko dauden errekurso dokumentalei buruzko hitzaldi informatibo bat ere egin zen. 2018 urtean EHUKo Argitalpen zerbitzua eta Musikenerekin batera hitzarmen bat sinatu zen euskal musikako monografiak argitaratzeko.

Dantza dokumentazioa - Dantzagune

2009tik hona, Eusko Jarurjaritzaren finantziarioarekin dokumentu bilduma ahal den osatu eta interesgarria garatzen ari da ERESBIL, dantza tradizional eta historikoaren inguruan, bai eta dantza herrikoi eta garaikideari buruzkoa. Dokumentu bilduma hau irakasleentzat eta dantzaren inguruko zaletasuna duen ororentzat zuzendua dago.

2015 Dantza Artxiboaren proiektua martxan jartzen da, dantzarekin erlazionatutako bideoak berreskuratzeko helburuarekin. Araba, Bizkaia, Gipuzkoa eta Iparraldetik etorritako 1.085 bideo berreskuratu, digitalizatu, trakeatu, editatu eta katalogatu dira.

2014an Dantzagunea egitasmoa, Gipuzkoako Foru Aldundiak gidatua, Errenteriarako lekualdatu zen. 2018 urtean zehar ERESBILek proiektuaren aspektu dokumentalak bultzatzen lagundu zuen.

Mintzola

2017ko otsailak 1ean Mintzolako egoitzan Xenpelar Dokumentazio Zentroarekin lankidetzak hitzarmena sinatu zen. Hitzarmenaren helburua bi erakundeen arteko esperientzia eta ezagutzak trukatu eta herritarrei zerbitzu hobea eskaintzea da, bai musikaren eta bertsoariaren inguruko elkarlana sendotuz; eta baita ere, Mintzola Ahozko Lantegiaren bidez, musikaren eta munduko kantu inprobisatuen inguruan eta ahozko kultur sorkuntzen inguruko elkarlana bultzatuz.

I.2. Convenios - Colaboraciones

Musikene

En 2014 se firmó el Convenio de colaboración con MUSIKENE, Centro Superior de Música del País Vasco, con los propósitos de optimizar los recursos documentales de ERESBIL y la Mediateka de Musikene, y dar apoyo documental a la investigación, inicialmente para la realización de los trabajos de fin de carrera de los estudiantes de MUSIKENE. El pasado año 2018 se celebró en el mes de mayo el VI Encuentro de publicaciones en el marco de Musikaste. Se realizó asimismo una charla informativa sobre los recursos documentales para los trabajos de fin de carrera. En el año 2018 se firmó un convenio tripartito conjuntamente con Musikene y con el Servicio de Publicaciones de la UPV para la publicación de monografías de música vasca.

Documentación de la danza - Dantzagune

ERESBIL desarrolla desde el año 2009 con la financiación del Gobierno Vasco una colección documental sobre la danza, tanto danza tradicional como danza histórica, popular o contemporánea.

En el año 2015 se pone en marcha el proyecto de Archivo de la danza, con el objetivo de rescatar videos relacionados con la danza. Se han rescatado, digitalizado, traqueado, editado y catalogado 1.085 vídeos procedentes de Álava, Bizkaia, Gipuzkoa e Iparralde.

De manera complementaria el año 2014 se trasladó a Errenteria el proyecto Dantzagunea, pilotado por la Diputación Foral de Gipuzkoa. ERESBIL colaboró a lo largo de 2018 en apoyo a los aspectos documentales de dicho proyecto.

Mintzola

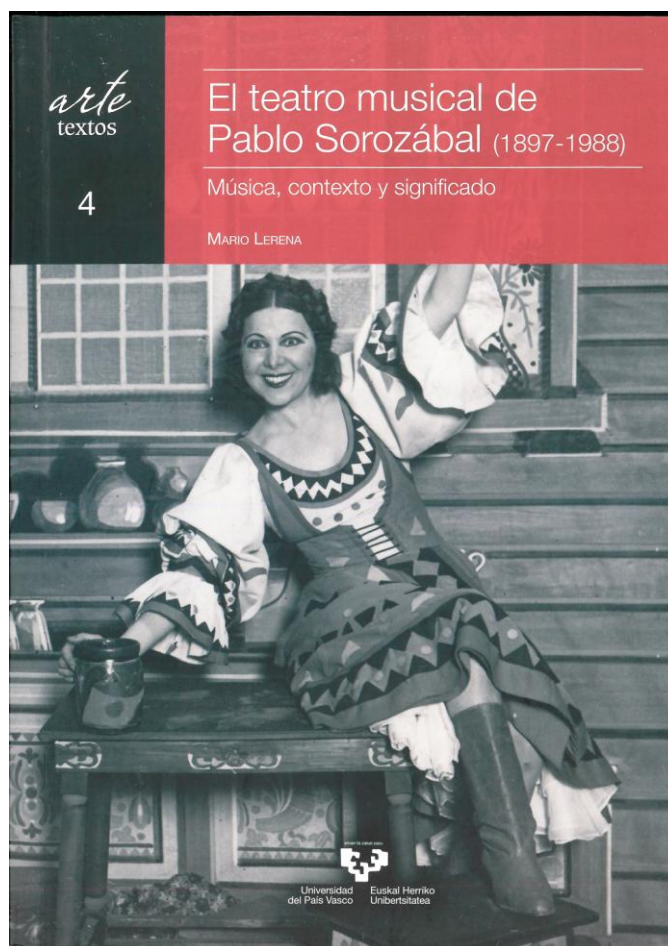
En 2017 se firmó en la sede de Mintzola en Villabona el convenio de colaboración con Xenpelar Dokumentazio Zentroa. El principal objetivo es compartir la mutua experiencia y conocimientos para ofrecer mejores servicios, consolidando el trabajo entre el bertsoarismo y la música. Igualmente persigue potenciar el trabajo en torno a las investigaciones en música y cantos improvisados del mundo, a través del trabajo de Mintzola Ahozko Lantegia.

Nafarroako Artxibo Orokorra

2017ko maiatzean Nafarroako Artxibo Nagusiarekin lankidetzaz hitzarmen bat sinatu zen Nafarroako Musika eta Arte Eszenikoen Artxiboa martxan jartzeko. Hitzarmenean Nafarroako musika ondarea garatzeko lankidetzaz bermatzen da. Era berean elkarrekin ikerketa proiektuak bultzatu nahi dira musika ondarearen inguruan batik bat.

Archivo General de Navarra

Se firmó en el mes de mayo de 2017 el Convenio de colaboración con el Archivo Real y General de Navarra para la puesta en marcha del proyecto de Archivo de la Música y de las Artes escénicas en Navarra. El convenio favorece el desarrollo de acciones tendentes a valorizar el patrimonio musical de Navarra y de la Comunidad Autónoma Vasca, por o en torno a los músicos navarros y vascos. Asimismo se estimulará la realización de proyectos de investigación conjuntos, en especial acerca del patrimonio musical.



I.3. Lankidetza Instituzionala 2018

I.3.1. Proiektuen partaidetza

[KMK berriaren proiektua garatzeko dokumentazio profesionalen komisia] (Donostia)

Urtarrilak 10

Urtarrilak 22

Apirilak 17

Irailak 12

[Erretereriako Plan estrategikoaren jarraipen komisia]

Urtarrilak 22

Ekainak 27

[Ondarearen Europako Jardunaldiak antolatzeko bilera]

Martxoak 12 (Andoain)

[Ereintza Proiektua - Artesaniako artxiboa]

Apirilak 11

[Juan Gorostidiri Omenaldia – Donostiako Orfeoia]

Apirilak 23

Maiatzak 30

Uztailak 19

Abuztuak 14

Abuztuak 28

[“Después del 68” Erakusketa – Bilboko Arte Ederren Museoa]

Apirilak 24

Azaroak 6 (inaugurazioa)

[EJko Kultura Saileko musika ekimen enpresarialen diru-laguntzen Epaimahaia]

Irailak 24

[EJko Kultura Saileko ekoizpenerako diru-laguntzen Epaimahaia]

Irailak 25 (Vitoria-Gasteiz)

[Musikene – Kurtso Bukaerako Lanen bilera informatiboa]

Urriak 1 (Donostia)

I.3. Colaboración Institucional 2018

I.3.1. Participación en proyectos

[Comisión profesionales de la documentación para el proyecto del nuevo KMK] (Donostia)

10 de enero

22 de enero

17 de abril

12 de septiembre

[Comisión seguimiento Plan estratégico de Erretereria]

22 de enero

27 de junio

[Reunión preparatoria Jornadas Europeas Patrimonio]

12 de marzo (Andoain)

[Proyecto Ereintza - Artesaniako artxiboa]

11 de abril

[Homenaje a Juan Gorostidi – Orfeoñ Donostiarra]

23 de abril

30 de mayo

19 de julio

14 de agosto

28 de agosto

[Exposición “Después del 68” - Museo de Bellas Artes de Bilbao]

24 de abril

6 de noviembre (inauguración)

[Tribunal ayudas a actividades empresariales del Dep.de Cultura GV]

24 de septiembre

[Tribunal ayudas a la producción del Dep.de Cultura GV]

25 de septiembre (Vitoria-Gasteiz)

[Musikene – Encuentro Informativo Trabajos Fin de Curso]

1 de octubre (San Sebastián)

[E]ko Kultura Saileko sorkuntzarako diru-laguntzen
Epaimahaia]
Urriak 2 (Vitoria-Gasteiz)

*[Tribunal ayudas a la composición del Dep.de
Cultura GV]*
2 de octubre (Vitoria-Gasteiz)

[E]ko Kultura Saileko musika argitalpenerako diru-
laguntzen Epaimahaia]
Urriak 23 (Donostia)

*[Tribunal ayudas a la edición musical del Dep.de
Cultura GV]*
23 de octubre (Donostia)

[E]ko abesbatzentzat dirulaguntzetan epai-
mahaikide]
Azaroak 6

[Jurado subvenciones grupos corales GV]
6 de noviembre

I.3.2. Kongresu eta Jardunaldietan parte-hartzea

[AEDOM-en Urteko Batzarra eta Jardunaldia]
Otsailak 23 -24 (Donostia)

[Xenpelar Dokumentazio Jardunaldia]
Apirilak 27 (Villabona)

[Musikene –Euskal Musika Historia proiektuaren Jardunaldia]
Ekainak 27-28 (Donostia)

[AIBM - Musika Liburutegien Nazioarteko Elkartearen Urteko Batzarra]
Uztailak 22-27 (Leipzig)

[Ethnopôle basque - Description des fonds (pratiques et normes actuelles, évolutions)]
Abenduak 6 (Ustaritz)

[“Musica a la llum” Banden Kongresua]
Abenduak 13-15 (Valentzia)

I.3.2. Asistencia a congresos-jornadas

*[Jornada y Asamblea Anual de AEDOM]
23-24 de febrero (Donostia)*

*[Xenpelar Dokumentazio Jardunaldia]
27 de abril (Villabona)*

*[Musikene - Jornada proyecto Hª de la música vasca]
27-28 de junio (Donostia)*

*[Congreso anual de la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales - AIBM]
22-27 de julio (Leipzig)*

*[Ethnopôle basque - Description des fonds (pratiques et normes actuelles, évolutions)]
6 de diciembre (Ustaritz)*

*[Congreso de Bandas “Música a la llum”]
13-15 de diciembre (Valencia)*



**I CONGRÉS
MÚSICA A LA LLUM**
EL PATRIMONI
DOCUMENTAL DE LES
BANDES DE MÚSICA

En desembre 2018, congrés “Música a la llum”

I.3.3. Jose Luis Ansorenari Omenaldia

[Jose Luis Ansorenaren 90. urteurrena dela eta ERESBILeko Patronatuak, Erreterriako Udalaren laguntzarekin, Omenaldi bat eskaini zion bere urtebetetze egunean, 2018ko maiatzak 2an. Erreterriko plaza bateri bere izena jarriaz.

Ekitaldian ERESBIL kudeatzen duten erakundeetako ordezkariak egon ziren, Eusko Jaurilaritza, Gipuzkoako Foru Aldundia, Erreterriako Udala eta Andra Mari Abesbatza]

I.3.3. Homenaje a José Luis Ansorena

[Con ocasión de la celebración de su 90 aniversario, el Patronato de ERESBIL organizó, con la colaboración del Ayuntamiento de Erreterria, un Homenaje a José Luis Ansorena, fundador del Archivo ERESBIL el día 2 de mayo de 2018, con la dedicatoria de una plaza en Erreterria.

En el acto estuvieron presentes los máximos representantes de las instituciones sostenedoras de ERESBIL, Gobierno Vasco, Diputación Foral de Gipuzkoa, Ayuntamiento de Erreterria y Coral Andra Mari]



I.3.4. Ekitaldietara bertaratzea

*[Euskalduna - Euskadi Basque Country]
Urtarrilak 24 (Bilbao)*

*[Sabino Arana Sari ematea]
Urtarrilak 28 (Bilbao)*

*[Marian Arregiri Hileta-Agurra]
Martxoak 8 (Donostia)*

*[Arte-Liburu – Eresbili buruz Hitzaldia]
Martxoak 24 (Donostia)*

*[Donostiako Orfeoia Sariaren ematea]
Apirilak 13 (Donostia)*

*[EOS – Denboraldiaren aurkezpena]
Apirilak 16*

*[Martin Ugalde Kultur Parkea – Elkar Saria]
Apirilak 19 (Andoain)*

*[Musika Garaikidearen Zirkuitua MUSIKAGILEAK]
Irailak 27 (Bilbao - BOS)*

*[Libreria Donostia - Presentación libro Isidoro Fagoaga]
Urriak 20 (Donostia)*

*[Musikene - Gabriel Baltés-i Omenaldia]
Urriak 28*

*[Nazioarteko Tolosako Abesbatza Lehiaketa]
Azaroak 1 - 4 (Tolosa)*

*[Ricardo Requejori Agurra]
Azaroak 13 (Irun)*

*[GFA – Ondare Sariaren emate ekitaldia]
Azaroak 16 (Donostia)*

*[Musika Bulegoa Sariak]
Azaroak 19 (Iruñea)*

I.3.4. Asistencia a actos

*[Euskalduna - Euskadi Basque Country]
24 de enero (Bilbao)*

*[Entrega Premios Sabino Arana]
28 de enero (Bilbao)*

*[Funeral-Despedida Marian Arregi]
8 de marzo (Donostia)*

*[Arte-Liburu - Conferencia sobre Eresbil]
24 de marzo (Donostia)*

*[Entrega del Premio Orfeón Donostiarra]
13 de abril (Donostia)*

*[OSE - Presentación temporada]
16 de abril*

*[Martin Ugalde Kultur Parkea - Elkar Saria]
19 de abril (Andoain)*

*[Circuito MUSIKAGILEAK]
27 de septiembre (BOS-Bilbao)*

*[Libreria Donostia - Presentación libro Isidoro Fagoaga]
20 de octubre (Donostia)*

*[Musikene - Homenaje a Gabriel Baltés]
28 de octubre*

*[Certamen Internacional de Masas Corales de Tolosa]
1-4 de noviembre (Tolosa)*

*[Despedida Ricardo Requejo]
13 de noviembre (Irun)*

*[Acto de entrega - Ondare Saria – DFG]
16 de noviembre (Donostia)*

*[Acto de entrega de los Premios Musika Bulegoa]
19 de noviembre (Pamplona)*

[Eusko Ikaskuntza 100 urte]
Azaroak 24 (Oñati)

[Eusko Ikaskuntza 100 urte]
24 de noviembre (Oñati)

[Schola Gregorianista diskaren aurkezpena]
Azaroak 29 (Donostia)

[Presentación del disco de Schola Gregorianista]
29 de noviembre (Donostia)

[DFG-GFA Atari Digitalaren aurkezpena]
Azaroak 30 (Donostia)

[Presentación Portal Digital DFG-GFA]
30 de noviembre (Donostia)

[Euskal Disko eta Liburuen Azoka]
Abenduak 5 (Durango)

[Feria del Libro y Disco Vasco]
5 de diciembre (Durango)

[Gabon Kanta Lehiaketa]
Abenduak 29 (Errenteria)

[
Gabon Kanta Lehiaketa]
29 de diciembre (Errenteria)



I.3.5. Bisitak

I.3.5. Visitas

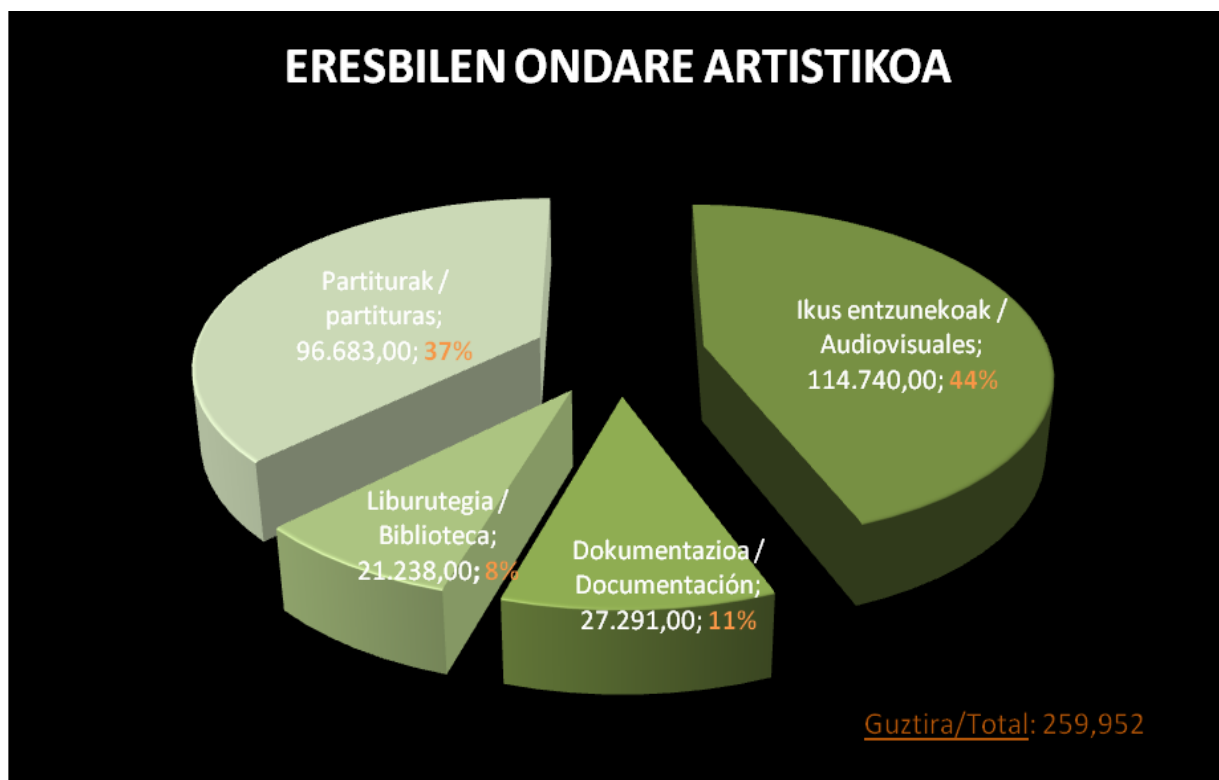
PRESENTACIONES - ENTREVISTAS - VISITAS A ERESBIL - AURKEZPEKAK - BISITAK				
<i>Fecha</i>	<i>Instituci3n</i>	<i>Personas</i>	<i>Nº</i>	<i>Procedencia</i>
<i>Data</i>	<i>Instituzioa</i>	<i>Pertsonak</i>	<i>Zk.</i>	<i>Jatorria</i>
2018-02-23	BNE, Biblioteca Regional de Madrid, CEDOA	Elena Vázquez, Mª Jesús López Lorenzo, Teresa Delgado, Belinda Yufera, Mª Luz González Peña, Cristina Martí, Ignacio Miró	7	Madrid,
2018-02-26	Biblioteca Nacional de Portugal	Mª Clara Assunção	2	Lisboa
2018-04-24	Museo de Bellas Artes de Bilbao	Miriam Alzuri, Begoña González, César Ochoa	3	Bilbao
2018-04-26	Clase de historia de la música y la danza de 2º de bachillerato del Instituto Peñaflores-Usandizaga		16	Donostia, Erretereria
2018-05-02	Eusko Jaurlaritza-Lehendakaria; Gipuzkoako Foru Aldundia-Diputatu Nagusia; Erretereriako Udala-Alkate Jauna; Andra mari Korala-Lehendakaria	Iñigo Urkullu; Markel Olano; Julen Mendoza; Arantza Arzamendi	4	Gasteiz, Donostia, Erretereria
2018-05-03		Jaime Albillos; Mikel Sarriegi	2	Donostia, Beasain
2018-05-22	Donostia musika eskola - Jon Ansorenaren klasea		5	Donostia
2018-07-17	Mundubira 500: Fundaci3n Elkano	Jon Irurzun	1	Getaria
2018-08-29		Eli Arabaolaza - Xabi Sarasa	2	Donostia
2018-10-02	Sabino Arana Fundazioa - Archivo	Eduardo Jauregi	1	Bilbao
2018-10-18	Musikene - Master en Estudios Orquestales - Prof. Josu Okiñena		15	Chile, Italia, Andalucía, Murcia, Oviedo, País Vasco
2018-11-02		Belén Pérez Castillo, Javier Suárez Pajares	2	Madrid
2018-11-14	Musikene	Alumnos de 1º Historia de la Música	4	Argentina, Cantabria, Vitoria
TOTAL VISITAS			64	

ONDARE ARTISTIKOA
PATRIMONIO ARTÍSTICO

Ondare artistikoa-Patrimonio artístico. Sarrera berriak - Nuevas entradas

Kontabilizaturiko sarrerak / Documentos contabilizados año 2018 urtea							TOTAL	2018
	Errej.Liburua LibroRegistro	Dohain Hond. Fondos Don.	Beste Hond. Otros Fond.	Subtotal	Lege Gord. Dep.Legal	Lag.Hond. Fond.Cesión	Subtotal	
PARTITURAS	753	727	-	1.480	51	-	51	1.531
- Manuscritos	30	396	-	426	-	-	-	426
- Impresos	236	171	-	407	51	-	51	458
- Multicopias	143	160	-	303	-	-	-	303
- Microformas	-	-	-	-	-	-	-	-
- Ficheros	344	-	-	344	-	-	-	344
BIBLIOTECA	229	28	-	257	-	-	-	257
- Libros	226	22	-	248	-	-	-	248
- Revistas	3	6	-	9	-	-	-	9
- Microformas	-	-	-	-	-	-	-	-
- Ficheros	-	-	-	-	-	-	-	-
DOCUMENTACION	74	392	-	466	-	-	-	466
- Doc. Personal	29	10	-	39	-	-	-	39
- Cartas	-	239	-	239	-	-	-	239
- Programas	39	89	-	128	-	-	-	128
- Carteles	-	3	-	3	-	-	-	3
- Fotografías	2	12	-	14	-	-	-	14
- Grab., iconografía	4	1	-	5	-	-	-	5
- Otros	-	38	-	38	-	-	-	38
SECCION AUDIOVISUAL	1.029	79	-	1.108	354	-	354	1.462
- Cilindros de cera	-	-	-	-	-	-	-	-
- Discos 78 rpm	21	1	-	22	-	-	-	22
- Discos 45 rpm	279	-	-	279	3	-	3	282
- Discos 33 rpm	184	14	-	198	19	-	19	217
- Rollos de pianola	-	-	-	-	-	-	-	-
- Carretes de cinta	-	-	-	-	-	-	-	-
- Casetes	5	-	-	5	-	-	-	5
- Discos compacto	335	-	-	335	324	-	324	659
- Minidisc	-	-	-	-	-	-	-	-
- DAT	5	-	-	5	-	-	-	5
- CD-ROM	-	-	-	-	-	-	-	-
- Videos	-	-	-	-	-	-	-	-
- DVD	25	1	-	26	1	-	1	27
- DVD-ROM	3	-	-	3	-	-	-	3
- Ficheros	172	-	-	172	-	-	-	172
- Materiales mixtos	-	63	-	63	7	-	7	70
GUZTIRA / SUMAS	2.085	1.226	-	3.311	405	-	405	3.716

ERESBIL 2018 **259.952 DOKUMENTU**



ERESBIL Ondare artistikoa - Patrimonio artístico de ERESBIL

Patrimonio ERESBIL Ondarea 2018/12/31							GUZTIRA
Ingreso en propiedad			Ingreso en depósito			ERESBIL TOTAL	
Errej.Liburua Libro Registro	Hondoak. Fondos	Subtotal	Lege Gord. Dep.Legal	Lagap.Hond. Fondo Ces.	Subtotal		
PARTITURAS	37.734	48.632	86.366	1.267	9.050	10.317	96.683
- Manuscritos	3.960	11.037	14.997	-	3.713	3.713	18.710
- Impresos	20.083	33.427	53.510	1.267	5.071	6.338	59.848
- Multicopias	11.751	4.151	15.902	-	232	232	16.134
- Microformas		17	17		34	34	51
- Ficheros	1.940		1.940	-		-	1.940
BIBLIOTECA	13.857	4.653	18.510	-	2.728	2.728	21.238
- Libros	13.326	3.969	17.295	-	2.508	2.508	19.803
- Revistas	35	683	718	-	220	220	938
- Microformas	458	-	458		-	-	458
- Ficheros	38	1	39	-	-	-	39
DOCUMENTACION	1.912	22.408	24.320	-	2.971	2.971	27.291
- Doc. Pers.-histórica	361	6.462	6.823	-	305	305	7.128
- Cartas		1.150	1.150	-	1.821	1.821	2.971
- Programas	471	3.255	3.726	-	267	267	3.993
- Carteles	267	94	361	-	6	6	367
- Fotografías	579	10.559	11.138	-	200	200	11.338
- Grabados, iconografía	234	76	310	-	5	5	315
- Otros		812	812	-	367	367	1.179
SECCION AUDIOVISUAL	28.625	12.459	41.084	5.676	67.980	73.656	#####
- Cilindros de cera	-	-	-	-	551	551	551
- Discos 78 rpm	2.851	208	3.059	-	698	698	3.757
- Discos 45 rpm	2.317	334	2.651	27	48.463	48.490	51.141
- Discos 33 rpm	6.307	7.727	14.034	179	16.252	16.431	30.465
- Rollos de pianola	951	214	1.165	-	742	742	1.907
- Carretes de cinta	58	453	511	-	47	47	558
- Casetes	2.694	1.705	4.399	159	272	431	4.830
- Discos compacto	12.091	574	12.665	4.995	375	5.370	18.035
- Minidisc	12	4	16	-	-	-	16
- DAT	128	77	205	-	10	10	215
- CD-ROM	193	17	210	28	-	28	238
- Videos	151	1.028	1.179	17	358	375	1.554
- Laser-disc	5	-	5	-	-	-	5
- DVD	585	12	597	220	184	404	1.001
- DVD-ROM	-	3	3	4			
- Ficheros	221	-	221	1			
- Materiales mixtos	61	103	164	46	28	74	238
GUZTIRA / SUMAS	82.128	88.152	170.280	6.943	82.729	89.672	259.952

II.2. Inbentario laburpena.**II.2. Resumen de inventario.**

INBENTARIOA	2017/12/31	2018/12/31	FICHAS 2018 FITXAK
Partituras	30.179	31.072	893
Libros	2.155	2.176	21
Revistas	655	662	7
Programas	1.966	1.998	32
Carteles	1.358	1.361	3
Iconografía	1.739	1.745	6
Grabaciones sonoras	64.406	64.431	25
Videograbaciones	1.042	1.052	10
Documentación	24.538	26.503	1.965
Registros electrónicos	4	4	-
Varia	441	463	22
<i>Subtotal</i>	<i>128.483</i>	<i>131.467</i>	<i>2.984</i>
Antiguo inventario			
Programas			
Epístola			
Iconografía	8.077	8.582	505

KATALOGAZIOA	2017/12/31	2018/12/31	FICHAS 2018 FITXAK
Partituras	18.924	19.691	767
Libros	15.308	15.673	365
Revistas	1.302	1.308	6
Grabaciones sonoras	34.693	36.800	2.107
Videograbaciones	2.414	2.837	423
Registros electrónicos	183	197	14
<i>Subtotal</i>	<i>72.824</i>	<i>76.506</i>	<i>3.682</i>

DOKUMENTAZIOA	2017/12/31	2018/12/31	FICHAS 2018 FITXAK
Bibliografía	10.470	10.715	245
Recursos	4.069	4.149	80
<i>Subtotal</i>	<i>14.539</i>	<i>14.864</i>	<i>325</i>

II.3. Dohaintza eta gordailuko fondoak.

A193

[Tomás GARBIZU Fondoa] [Dohaintza]

2018 urtean zehar Tomás Garbizu musikagilearen partitura eta dokumentuak iristen jarraitzen dute Eresbiler Donostiatik.

A195

[Jaime ALBILLOS Fondoa] [Dohaintza]

2018ko maiatzean Donostiatik Jaime Albillosen 60-70 hamarkadetako dantza bideoen bilduma jasotzen dugu.

A92-D

[Jesús Ignacio ERRANDONEA Azpi Fondoa] [Dohaintza]

2018ko azaroan Jesús Ignacio Errandonearen partituren kopiak iristen dira, Colegio La Salleren azpi-fondo bezala.

A196

[José Luis ERQUICIA Fondoa] [Dohaintza]

2018ko azaroan José Luis Erquicia (Donostia) abeslari bakarlariaren musika fondoa iristen da.

II.3. Fondos de donación y depósito.

A193

[Fondo Tomás GARBIZU] [Donación]

A lo largo de todo el año 2018 continúan ingresando las partituras y documentos del compositor Tomás Garbizu, procedentes de Donostia.

A195

[Fondo Jaime ALBILLOS] [Donación]

En el mes de mayo de 2018 ingresa la colección de videos de danza realizados en los años 60-70 de Jaime Albillos, procedente de Donostia.

A92-D

[SubFondo Jesús Ignacio ERRANDONEA] [Donación]

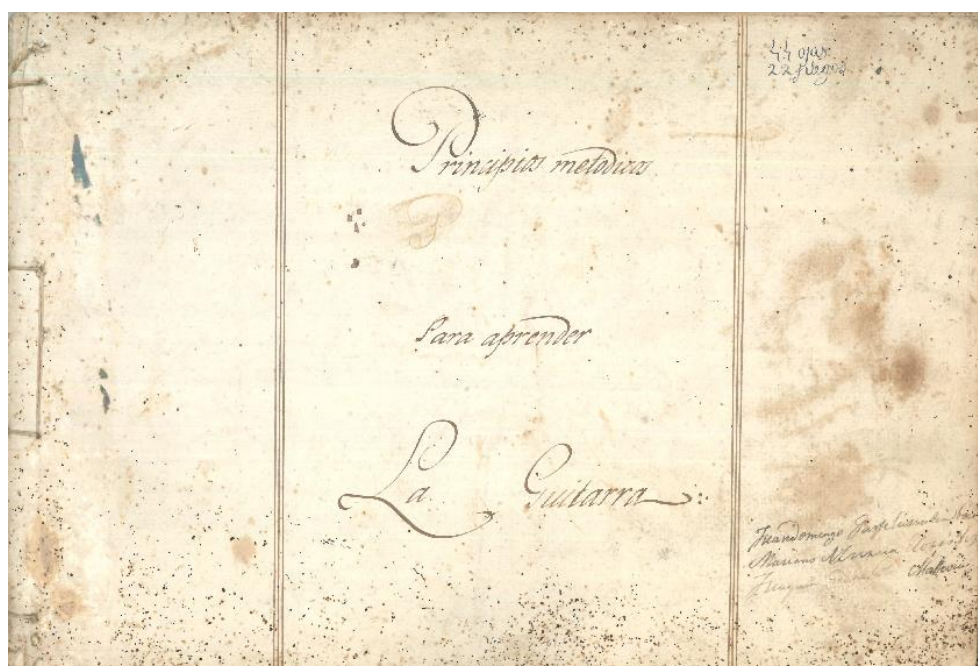
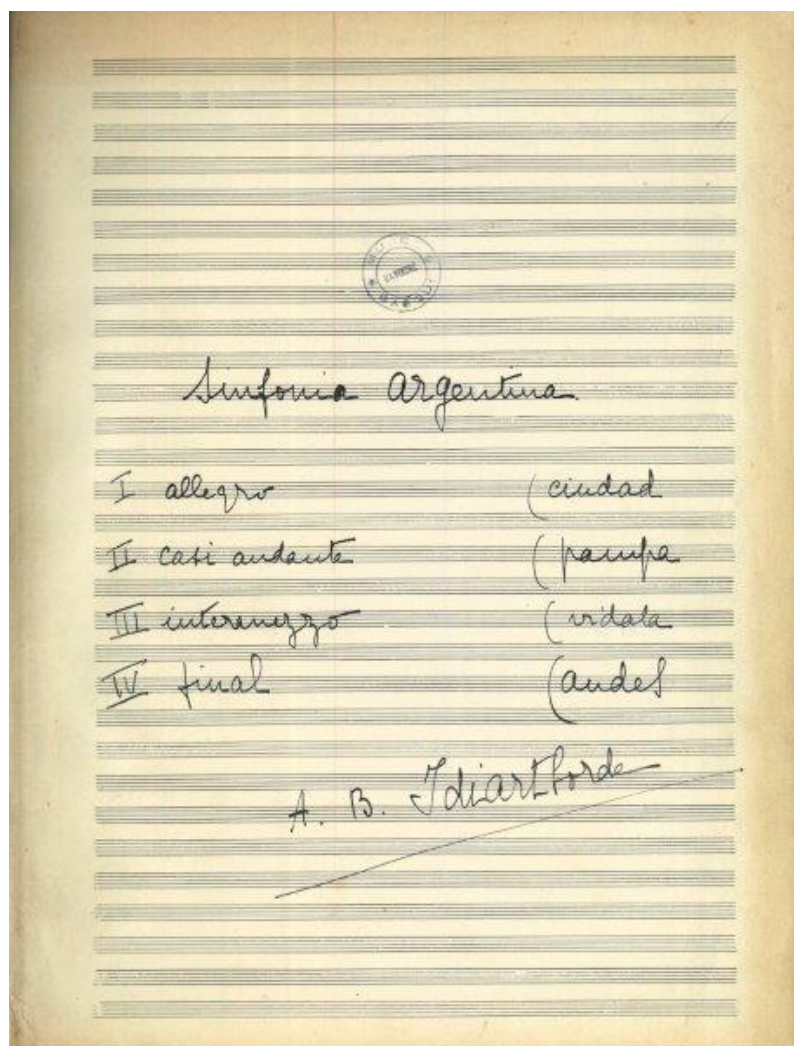
En noviembre de 2018 ingresan copias de partituras de Jesús Ignacio Errandonea, como subfondo del Colegio La Salle.

A196

[Fondo José Luis ERQUICIA] [Donación]

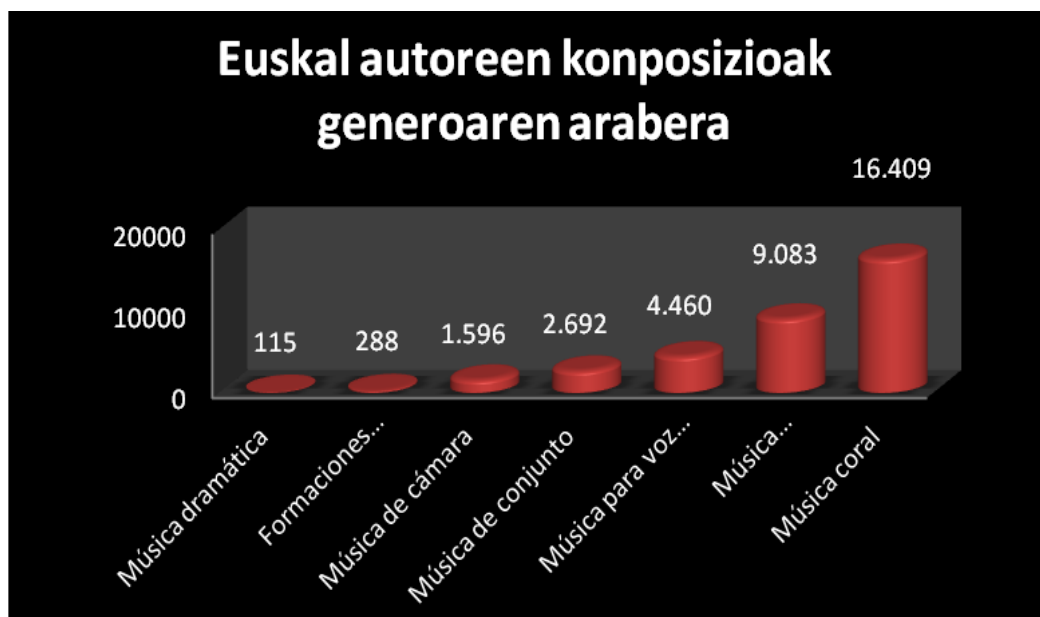
En el mes de noviembre de 2018 ingresa el fondo musical del cantante solista José Luis Erquicia (Donostia)





II.4. Euskal Musikagileen partiturak.**II.4. Partituras de compositores vascos.**

GENERO – FORMACION INSTRUMENTAL	31-12-2017	ENTRADA 2018	TOTALES
Canto solista	4.402	58	4.460
Coral a capella	8.354	133	8.487
Coral con acompañamiento	7.799	123	7.922
Música para piano y clave	2.868	42	2.910
Música para órgano	1.151	9	1.160
Música para acordeón	503	39	542
Música para percusión	59	-	59
Música para guitarra, arpa	437	2	439
Música para instrumentos de viento	259	10	269
Música para Txistu	3.298	55	3.353
Música para Instrumentos de cuerda	348	3	351
Música de cámara-viento	196	-	196
Música de cámara-cuerda	320	11	331
Música de cámara varia-sin piano	320	13	333
Música de cámara varia-con piano	729	7	736
Instrumentos electrónicos	34	-	34
Formaciones diversas	183	71	254
Música para orquesta	770	36	806
Música sinfónico-coral	724	22	746
Banda	1.084	56	1.140
Música dramática	115	-	115
Subtotal	33.953	690	
Total partituras a 31/12/2018			34.643



II.5. Euskal Musikagile emaile nabarmenenak

II.5. Compositores y destacados donantes de documentación

Konposagilea	Bizilekua / Domicilio
Jose Ignacio Ansorena	Donostia
Josu Elberdin	Pasaia
Luis Elizalde	Donostia
Jokin Goenaga	Lasarte
Fermin Iriarte	Pamplona
Margarita Lorenzo de Reizabal	Leioa
Mikel Mate	Donostia
Joxe Mari Oiartzabal	Donostia
Sabin Salaberri	Vitoria-Gasteiz
José Luis Salbide	Donostia

Beste dohatzaile	Bizilekua / Domicilio
Angel Briz	Irun
Iñaki Fresán	Pamplona
Xabier Martiarena (col. discos)	Donostia
Juan Ignacio Gurruchaga	Donostia
Fermin Olaskoaga	Hondarribia
Maria Pildain	Tolosa
Xabier Sarasa	Donostia
Joxe M. Telleria	Zerain

II.6. Erakundeen elkar trukeak.

II.6. Intercambios y Donaciones institucionales

Erakundea / Institución	Lekua / Localidad
Archivo General de Navarra	Pamplona
Baga – Biga [diskak]	Mungia
Centro de Documentación Musical de Andalucía	Granada
Euskodok	Bilbao
Fundación BBVA	Madrid
Fundación Guerrero	Madrid
Fundación Juan March	Madrid
Institut Valencià de Cultura	Valencia
Museo Diocesano de Bizkaia	Bilbao



ZERBITZUAK
SERVICIOS

III.1. Ikertzaileak eta Ikertutako gaiak.

[Alzola, Itsasne]
Valentin Zubiaurreren obra bibolineko oposaketentzat
Gradu bukaerako lana

[Ayerra, Miguel]
Euskal musikagileen klarineterako erreperorioa
Gradu bukaerako lana

[Balanzó, Manel]
Música e identidades
Ikasketetako lana

[Casares, Emilio]
La ópera en España
Monografía

[Guevara, Sofía]
Aita Donostiaren Liederek
Gradu bukaerako lana

[Payás, Izaskun]
Béla Bartok 6. laukotea
Gradu bukaerako lana

[Quintanilla, Alazne]
Arrasate-Mondragónen aintzinako Musikari buruzko datuak
Dokumentazio bilaketa lana

[Rubio, Joanes]
Maurice Ravel eta Euskal Herriaren arteko erlazioari buruz
Ikasketetako lana

[Valverde, Tamara]
Joaquin Nin Musikagilea
Doktoretza Tesia

[Zamacola, Ibon]
Andrés Isasi
Doktoretza Tesia

III.1. Relación de investigadores y temas investigados.

[Alzola, Itsasne]
Obra de Valentín Zubiaurre para oposiciones de violín
Trabajo de fin de grado

[Ayerra, Miguel]
Repertorio para clarinete de compositores vascos
Trabajo de fin de grado

[Balanzó, Manel]
Música e identidades
Trabajo de curso

[Casares, Emilio]
La ópera en España
Monografía

[Guevara, Sofía]
Lieder de Aita Donostia
Trabajo de fin de grado

[Payás, Izaskun]
6º cuarteto de Béla Bartok
Trabajo de fin de grado

[Quintanilla, Alazne]
Datos sobre música antigua en Arrasate-Mondragón
Trabajo de búsqueda documental

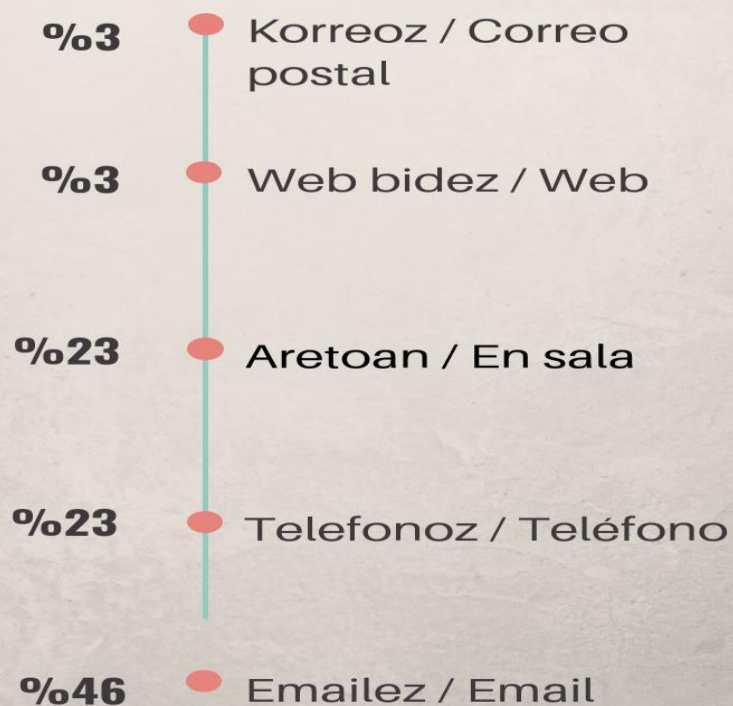
[Rubio, Joanes]
Acerca de la relación de Maurice Ravel y el País Vasco
Trabajo de curso

[Valverde, Tamara]
El compositor Joaquín Nin
Tesis doctoral

[Zamacola, Ibon]
Andrés Isasi
Tesis doctoral

2018 DOKUMEN TAZIO ESKAERAK

SOLICITUDES DE INFORMACIÓN



III.2. Dokumentazio eskaeren laburpena

III.2. Resumen de solicitudes de documentación.

RESUMEN DE SOLICITUDES DE DOCUMENTACIÓN EN ERESBIL			
Vía de petición /Eskaera modua		Peticiónes por meses /Hilabeteka	
En sala /Aretoan	231	Enero /Urtarrila	96
Teléfono / Telefonoz	237	Febrero / Otsaila	79
Correo posta/ Postaz	32	Marzo / Martxoa	62
Fax / Faxez	-	Abril / Apirila	79
e-maila / Emailez	462	Mayo / Maiatza	88
Web / Web bidez	35	Junio / Ekaina	80
Total	997	Julio / Uztaila	63
		Agosto / Abuztua	43
		Setiembre / Iraila	113
		Octubre / Urria	136
		Noviembre / Azaroa	104
		Diciembre / Abendua	54
		Total	997

III.3. Pertsonen eskaerak**III.3. Peticiones personales**

Euskal Herria	Beste jatorriak / Otras procedencias
Aduna	Alvalat de Ribera (Valencia)
Algorta (6)	Badajoz (2)
Alkiza	Baeza
Altzo	Bamberg (Alemania)
Amorebieta (3)	Barcelona (5)
Amurrio - Barambio	Bell Lloc d' Urgell
Andoain (3)	Berlin
Ansoain (2)	Bogotá
Aretxabaleta	Boiro
Arrasate (3)	Buenos Aires (2)
Artziniega	Burgos
Astigarraga	Cambre - A Coruña
Astrabudua	Campillos - Málaga
Atarrabia-Villava (2)	Castelldefels
Azkoitia (2)	Castro Urdiales
Azpeitia (3)	Cerdanyola Del Vallès
Barakaldo (4)	Cieza
Barañain (2)	Córdoba
Basauri	Cúllar Vega - Granada
Baiona	Dolores - Alicante
Beasain	Dusseldorf (Alemania)
Bergara (4)	El Puerto de Santa María - Cádiz
Bermeo	Fjellhamar (Noruega)
Berriz	Getafe
Bilbao (28)	Gijón
Calahorra	Granada (2)
Donostia (91)	Jeréz (2)
Durango (2)	La Habana (2)
Eibar (6)	Ladybridge (Gran Bretaña)
Elgoibar	Las Palmas de Gran Canaria
Elorrio	Lilla
Erandio	Londres (4)
Errenteria (34)	Luxemburgo
Etxarri Aranz	Madrid (30)
Etxebarri	Marata- Franqueses del Valles
Garai	New York (2)
Gasteiz	Noisy le Grand (Francia)
Gernika (3)	Nules (Castellón)
Getxo (9)	Oviedo (2)
Gorliz	Palencia
Hendaia (11)	París (3)
Hondarribia (8)	Pozuelo de Alarcón
Huarte	Puerto de la Cruz
Igantzi	Riemst (Bélgica)

Irun (12)	Rotterdam (Holanda)
Jungitu (2)	Salamanca
Laguardia (2)	San José (Costa Rica)
Larrabetzu	San Lorenzo de El Escorial
Lasarte (3)	Santander
Laudio	Santiago
Legorreta	Santiago de Chile (2)
Leioa	Santillana del Mar
Lekunberri	Schwaikheim (Alemania)
Lezama	Segovia
Lezo (2)	Sevilla
Lizarra - Estella	Soria
Loiu	Teruel
Mendaro	Torroella de Montgrí
Monreal	Trieste (Italia)
Mutriku	Valencia (2)
Narvarte	Valencia de Don Juan
Oiartzun (5)	Villanueva de la Cañada
Olaz de Huici	Zaragoza
Ondarroa	
Oñati	
Ordizia (2)	
Orduña	
Orio	
Orkoien	
Oteiza	
Otxandio	
Pamplona (25)	
Pasaia (6)	
Paternain	
Portugalete (2)	
Sangüesa	
Santurtzi	
Sarriguren	
Tolosa (6)	
Urduliz	
Ustaritz	
Usurbil (2)	
Villava = Atarrabia	
Vitoria - Gasteiz (19)	
Zarautz (5)	
Zestoa	
Zizur Mayor (2)	
Zumaia	
Zumarraga	

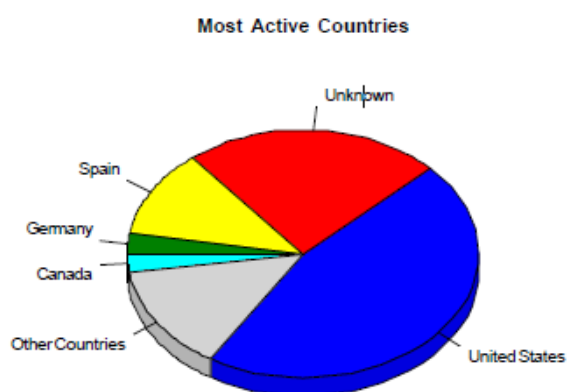
**III.4. Institutuzioen eskaerak,
dohaintzak eta harremanak****III.4. Peticiones, donaciones
y contactos institucionales**

EUSKALERRIA	
Andoain	*Andoaingo Udal Musika Banda
Arrasate	Arrasateko Zientzia Elkartea
Azpeitia	Azpeitiko Musika Banda
Barakaldo	Banda Municipal de Música de Barakaldo
Bergara	Banda de Música de Bergara
Bilbo	Bilboko Arte Ederren Museoa Bilboko Koral Elkartea Bilboko Udal Banda CM-Ediciones Musicales Euskadiko Artxibo Historikoa Euskal Dantzarien Biltzarra Euskodok Museo Diocesano de Bizkaia Sabino Arana Fundazioa
Donostia	Biblioteca del Conservatorio Francisco Escudero Dantzan.com Donostiako Orfeoia Donostiako Udal Txistulari Taldea Elkar Musika Euskadiko Orkestra Sinfonikoa Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos Gipuzkoako Euskal Dantzarien Biltzarra Kresala Euskal Dantza Taldea KM Kulturunea KUTXA Kultur Musika Hamabostaldia – Quincena Musical Musikene Tabakalera
Durango	Banda de Música Tabira Khantoria Silboberri Txistu Elkartea
Eibar	Banda de Música Cielito
Errenteria	Dantzagunea Dantzaz Konpainia EMKE Banda Ereintza Errenteria Musikal

<i>EUSKALERRIA</i>	
	Errenteriako Udal Txistu Banda Euskal Herriko Txistularien Elkartea Landarbaso Abesbatza Syntorama Udal Artxiboa Zaria Koru Eskola
Galdakao	Banda de Música de Galdakao Da Capo Elkartea
Getxo	Andres Isasi Musika Eskola – Liburutegia
Hernani	Hauspoz
Hondarribia	Hondarribiko Hiria Musika Banda
Irun	Banda de Música Ciudad de Irún
Laguardia	Agrupación Musical de Laguardia
Laudio / Llodio	Laudioko Musika Banda (Agrupación Musical San Roque)
Lekeitio	Lekitto Musika Banda
Mungia	Baga-Biga
Mutriku	Mutrikuko Musika Banda
Oiartzun	Soinuenea - Herri Musikaren Txokoa
Pamplona	Agrupación Coral de Cámara de Pamplona Archivo Real y General de Navarra
Pasaí Donibane	Kostantzia Musika Banda
Tolosa	Euskal Herriko Abesbatzen Elkartea Gipuzkoako Abesbatzen Federazioa Tolosako Abesbatza Lehiaketa Tolosako "Andre Maria" Parrokiako Musika Kapera Tolosako Musika Banda
Ustaritz	Euskal Kultur Erakundea – Institut Culturel Basque
Villabona	Xenpelar Dokumentazio Zentroa - Mintzola
Vitoria - Gasteiz	Gasteizko Udal Musika Banda Fundación Sancho el Sabio
Zalla	Agrupación Musical Azkoaga
Zumaia	Zumaiko Banda

<i>BESTE LEKUAK - OTRAS PROCEDENCIAS</i>	
Barcelona	Biblioteca de Catalunya
Buenos Aires	Biblioteca Nacional Argentina
Camargo	Museo Etnográfico de Cantabria
Córdoba	Orquesta de Córdoba
Granada	Archivo Manuel de Falla Centro de Documentación Musical de Andalucía
La Habana (Cuba)	Museo Nacional de la Música
London	The Foundling Museus –Gerald Coke Handel Collection
Madrid	AEDOM – Asoc. Española de Documentación Musical Biblioteca Nacional de España Biblioteca Regional de Madrid Casa de la Radio CEDOA – Archivo de la SGAE

BESTE LEKUAK - OTRAS PROCEDENCIAS	
	Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM Fundación BBVA Fundación Guerrero Fundación Juan March Sociedad Española de Musicología
San José (Costa Rica)	Archivo Histórico Musical - Universidad de Costa Rica
Valencia	*Institut Valencià de Cultura



Most Active Countries

	Country	Hits	Visitors	% of Total Visitors	Bandwidth (KB)
1	United States	1,320,137	171,879	45.92%	308,676,746
2	Unknown	865,233	89,235	23.87%	81,971,015
3	Spain	1,257,371	42,670	11.41%	192,270,583
4	Germany	125,234	10,012	2.68%	22,788,815
5	Canada	50,823	9,022	2.41%	7,160,257
6	Russian Federation	33,825	7,424	1.96%	10,509,156
7	China	50,244	7,135	1.91%	1,546,667
8	United Kingdom	59,951	5,334	1.43%	7,054,691
9	France	152,887	5,237	1.40%	19,816,280
10	Italy	18,456	2,715	0.73%	3,683,027
11	Mexico	13,890	2,405	0.64%	3,042,129
12	Uzbekistan	1,359	1,330	0.36%	651

III.5. Proiektuak eta grabazioak

III.5.1. Grabaketa analogikoen digitalizazioa

III.5. Proyectos y grabaciones

III.5.1. Digitalización de grabaciones analógicas.

GRABAKETA ANALOGIKOEN DIGITALIZAZIOA – EGINDAKO KOPIAK DIGITALIZACIÓN DE GRABACIONES ANALÓGICAS – COPIAS REALIZADAS		
	<i>Artxiborako kopiak Copias de archivo</i>	<i>Eskatzaileen kopiak Copias para usuarios</i>
CD Audio	62	2
CD Datu/Datos	-	72
DVD	13	43
Mp3	-	276
Beste soporteak / Otros soportes	229	854

[Musikaste]
2018 urtea

[Semana Musikaste]
Año 2018

[Carlos Munguia eta Carlos Fagoagaren
Grabaketak]

[Grabaciones de Carlos Munguía y Carlos
Fagoaga]

III.5.2. Proiektu eta grabaketak

[Agirre Lehendakaria Argentinan diskaren
digitalizazioa – Euskal Nazionalismoaren Artiboa -
Bilbao]

[Donostiako Orfeoia – singelen digitalizazioa]

[Dantza Bideoak – Dantza Tradizionaleko
Artxiboa]

III.5.2. Proyectos y grabaciones

[Digitalización disco instantánea Lehendakari
Agirre en Argentina – Archivo del Nacionalismo
Vasco - Bilbao]

[Digitalización singles Orfen Donostiarra]

[Vídeos de Danza – Archivo Dantza Tradicional]

III.6. Segurtasun informatikoa

2017 urtean Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak lau kultur erakundeen material digitalak epe luzera gordetzeko EJIE, Jaurlaritzko Informatika Elkarteri esleipena emateko erabadia hartu du.

Fitxategieen gordetze prozesuarekin hasi den lau erakunde kulturalak honako hauek dira:

- . ERESBIL
- . EUSKADIKO FILMATEGIA
- . XENPELAR DOKUMENTAZIO ZENTROA
- . AHOTSAK

ERESBIL izan da EJIEko egoitzan kopiatu eta hango serbidoreetan sartzeko bere disko gogorrak utzi dituen lehen erakundea.

Disko gogorretan eraman diren eta bertan gorde diren fitxategiak ondokoak dira:

- .musika partiturak
- .soinu grabaketak
- .bideo grabaketak
- .liburuak

III.6. Seguridad informática

En el año 2017 la Consejería de Cultura del Gobierno Vasco adoptó la decisión de adjudicar la preservación de los materiales digitales a largo plazo de cuatro instituciones culturales a EJIE, Sociedad Informática del Gobierno.

Las entidades culturales con la que se inicia el proceso de preservación de los ficheros son:

- . ERESBIL
- . EUSKADIKO FILMATEGIA
- . XENPELAR DOKUMENTAZIO ZENTROA
- . AHOTSAK

ERESBIL fue la primera institución en depositar en la sede de EJIE los discos duros para su copiado y volcado en sus servidores.

La suma del contenido de los discos duros volcados supone la siguiente cantidad de ficheros:

- . partituras musicales
- . grabaciones sonoras
- . videograbaciones
- . libros

EKINTZAK ACTIVIDADES

IV.1. MUSIKASTE 46. edizioa

Eresbil eta Andra Mari abesbatzak antolatzen duten MUSIKASTE euskal musikaren asteak bere 46. edizioa ospatu zuen maiatzak 18tik 26ra. Hona hemen programaren laburpena:

[.] Maiatzak 18 ostirala (20:00)
JAZZ MUSIKA
Niessen Kulturgunea
Donostiako eta Gazteizko Kontserbatorioetako Big Band-ak
Zuzendariak: Iñigo Ibaibarriaga; Roberto Pacheco

[.] Maiatzak 19 larunbata (20:00)
Magdalena Ermita
Emakume musikagileen soka laukoteak
Interpreteak: Quatuor Europa

[.] Maiatzak 20 igandea
GOIZEKO JARDUNA
Jasokundeko Andre Mariaren Eliza
(10:45) Organo emanaldia
Organista: Raúl del Toro
(11:00) Meza musikala – (Parroquia de la Asunción)
Andra Mari Abesbatza, zuz. Andoni Sierra
(12:00) Txistu Kontzertua
Errenteriako Udal Txistulari Taldea (Herriko Enparantza)
(12:30) Banda Kontzertua
Errenteriako Musika Kultur Elkarteko Banda

[.] Asteartea- Asteazkena- Osteguna 14-15-16
KONTZERTU DIDAKTIKOAK
Niessen Kulturgunea
Interpreteak: Aupa QUARTET Soinu-Laborategia

[.] Maiatzak 24 asteazkena
MUSIKASTE TOPAKETAK - Musikene

[.] Maiatzak 25 osteguna (20:00)
Emakume musikagileen ahotsa Euskal Herrian
Niessen Kulturgunea
Interpreteak: Eugeni Boix, ahotsa; Estitxu Oraá, biolontxelo; Susana García de Salazar, pianoa

IV.1. Edición 46 de MUSIKASTE

La semana musical MUSIKASTE coorganizada por Eresbil y la Coral Andra Mari celebró su edición 45 los días 18 al 26 de mayo con el siguiente resumen de programa:

[.] Viernes 18 de mayo (20:00)
MÚSICA DE JAZZ
Niessen Kulturgunea
Big Band de los Conservatorios de Donostia y Gasteiz
Directores: Iñigo Ibaibarriaga; Roberto Pacheco

[.] Sábado 19 de mayo (20:00)
Magdalena Ermita
Cuartetos de cuerda de mujeres compositoras
Intérpretes: Quatuor Europa

[.] Domingo 20 de mayo
JORNADA MATINAL
Parroquia Ntra. Señora de la Asunción
(10:30) Organo emanaldia
Organista: Raúl del Toro
(11:00) Misa musical – (Parroquia de la Asunción)
Andra Mari Abesbatza, Andoni Sierra, dir.
(12:00) Txistu Kontzertua
Errenteriako Udal Txistulari Taldea (Bajos Ayuntamiento)
(12:30) Banda Kontzertua
Errenteriako Musika Kultur Elkarteko Banda

[.] Lunes - Martes - Miércoles 14-15-16
CONCIERTOS DIDÁCTICOS
Niessen Kulturgunea
Intérpretes: AupaQUARTET Soinu-Laborategia

[.] Miércoles 23 de mayo
ENCUENTROS DE MUSIKASTE - Musikene

[.] Jueves 24 de mayo (20:00)
INÉDITAS: La voz de la mujer compositora en el País Vasco
Niessen Kulturgunea
Intérpretes: Eugenia Boix, voz; Estitxu Oraá, violonchelo; Susana García de Salazar, piano

[.] Maiatzak 25 ostirala (20:00)

KORU EGUNA

Fatimako parrokia

Ezaugarriak: Hiru koruen 50. Urteurrena ospatu zen.

Interpreteak: *Araba Abesbatza (Vitoria-Gasteiz); San Juan Bautista Abesbatza (Leioa); Nora Abesbatza (Sangüesa); Landarbaso Abesbatza (Erretería)*

[.] Maiatzak 26 larunbata (20:30)

AMARIERA KONTZERTUA

Fatimako parroquia

Obrak: *M.E. Luc; M^a L. Ozaita; R. Usandizaga; B. pagola; M. Sagasti*

Interpreteak: Andra Mari Abesbatza, Andoni

Sierra, zuzendaria

Orquesta Sinfónica de Euskadi, Robert Treviño, zuzendaria.

[.] Viernes 25 de mayo (20:00)

DIA CORAL

Fatimako parrokia

Características: 50 aniversario de tres entidades corales

Interpretes: *Araba Abesbatza (Vitoria-Gasteiz); San Juan Bautista Abesbatza (Leioa); Nora Abesbatza (Sangüesa); Landarbaso Abesbatza (Erretería)*

[.] Sábado 26 de mayo (20:30)

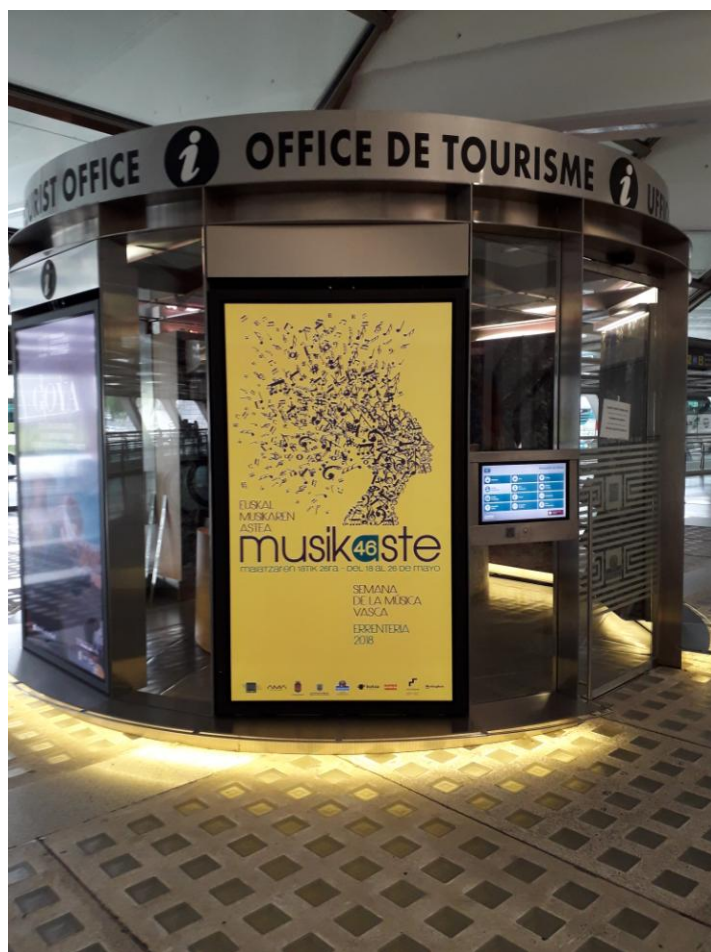
CONCIERTO DE CLAUSURA

Fatimako parroquia

Obras: *M.E. Luc; M^a L. Ozaita; R. Usandizaga; B. pagola; M. Sagasti*

Intérpretes: Andra Mari Abesbatza, Andoni Sierra, zuzendaria

Orquesta Sinfónica de Euskadi, Robert Treviño, director.



IV.2. Egoitzan antolatutako ekintzak

[Ereintzako Gabon Kanta Lehiaketako batzordeko bilera – Ereintza]
Urtarrilak 10
Irailak 6

[Euskalerriko Txistularien Elkartea – Artxiboa]
Urtarrilak 15

[Euskal Dantzarien Biltzarraren Gida Batzordearen bilera]
Urtarrilak 27

[Euskal Herriko Musikagileen Elkarteko urteko Batzarra]
Urtarrilak 27

[Tailerrak – Dantzaz Konpainia Bilerak]
Martxoak 28
Apirilak 24

[Erreterriako musika irakasleak - Musikaste didaktikoak]
Apirilak 12

IV.2. Actividades programadas en la sede

*[Reunión Comité Ereintza – Gabon Kanta Lehiaketa Probintziala]
10 de enero
6 de septiembre*

*[Euskalerriko Txistularien Elkartea – Artxiboa]
15 de enero*

*[Reunión de la Directiva de Euskal Dantzarien Biltzarra]
27 de enero*

*[Asamblea Anual de la Asociación Vasco-Navarra de Compositores]
27 de enero*

*[Talleres – Reuniones Compañía Dantzaz]
28 de marzo
24 de abril*

*[Profesores de música Erreterria - Musikaste pedagógicos]
12 de abril*

IV.3. Eresbileko ekintzetan genero eragina

[2018 urtean zehar Eresbilek zazpi musikagile emakumeen hogeita hamaika obra sartu dira. Hauen artean Maria Luisa Ozaita musikagileak konposatutako azken obrak]

[Musikaste bere 46. edizioa emakume konposagileei eskaini zien Maria Luisa Ozaita musikagileari omenaldi gisa. Jaialdiaren historian lehengo aldiz emakume musikagileen obrak gizonezkoen obrak baino ugariagoak izan ziren]

[Musikastek interprete emakumeen kalitatea ere erakutsi zuen. Alde batetik Eugenia Boix-en ahotsa, Estitxu Oráa biolontxelistak eta Susana García de Salazar pianista]

[2018an emakume musikagileen materialen bilketa landu zen. Alde batetik oraindik konposatzen dauden emakumeen obrak bilatu ziren eta banda edo txisturako obrak egitea eskatu zitzaientzen, genero hauetarako emakumezkoek konposatutako obrak oso ekasak bait dira. Bestalde iraganeko emakume musikagileen obrak berreskuratzeko lana ere egin da urte honetan zehar]

[Urriak 26an ERESBILek Kutxa Fundazioarekin batera mahai-inguru / kontzertu bat antolatu zuen, emakume musikagileek dituzten arazoen inguruan]

IV.3. Impacto de género en las actividades de Eresbil

[Eresbil ha ingresado a lo largo del año 2018 treinta y un obra de siete mujeres compositoras, entre ellas las últimas obras compuestas por M^a Luisa Ozaita]

[Musikaste dedicó especialmente su edición número 46 a la creación de las mujeres vascas compositoras en homenaje a la compositora M^a Luisa Ozaita. Por primera vez en la historia del festival el número de compositoras programadas superó al de varones compositores]

[Musikaste visibilizó de una manera importante la calidad de las intérpretes, como la cantante Eugenia Boix, la violoncellista Estitxu Oráa y la pianista Susana García de Salazar]

[En el año 2018 se reforzó la búsqueda de materiales inéditos relacionados con las mujeres compositoras, tanto de compositoras en activo, a las que se solicitó obras de géneros poco representados como la banda o el txistu, como de compositoras del pasado]

[El 26 de octubre organizó ERESBIL en colaboración con Kutxa Fundazioa una mesa redonda –concierto sobre la problemáticas de las mujeres compositoras]

MESA REDONDA-CONCIERTO

MUJERES VASCAS COMPOSITORAS:
La situación de un patrimonio escondido



GOTZONE HIGUERA
MODERADORA Y PIANISTA



LEIRE RIVAS
SOPRANO



**ZURIÑE F.
GENERABARRENA**
COMPOSITORA



ISABEL URRUTIA
COMPOSITORA

2018ko
ONDAREAREN
EUROPAKO
JARDUNALDIAK
JORNADAS
EUROPEAS DEL
PATRIMONIO 2018
EUSKADI
Urria / 2018 / Octubre

26-octubre, 19:00
Kutxa Kultur - Tabakalera 4. planta

ORGANIZA



PRENTSA DOSSIERRA
DOSSIER PRENSA



«Mi reto es dejar Eresbil ordenado para mi relevo dentro de dos años»

Jon Bagüés Director de Eresbil

El responsable del Archivo Vasco de Música hace un balance positivo a los quince años del cambio de sede al edificio Niessen de Errenteria

ALBERTO MOYANO

SAN SEBASTIÁN. Después de dieciocho años al frente del Archivo Vasco de Música-Eresbil, su director, Jon Bagüés (Errenteria, 1955) afronta los nuevos retos del centro, con la vista ya puesta también en su relevo, que tendrá lugar dentro de dos años y medio cuando se jubile. Bagüés considera que el traslado en 2002 del Archivo al edificio Niessen de Errenteria ha dado más visibilidad a la institución, que alberga 250.707 documentos inventariados. Y no sólo de música clásica: «Creo que la nuestra es la mayor

colección que hay en el País Vasco. Nuestro sueño sería que dentro de veinte o treinta años, un nieto venga a por la grabación que hizo su abuelo rockero».

– **Cumplidos quince años del traslado de la sede de Eresbil de Capuchinos a Niessen, ¿qué ha supuesto para el Archivo?**

– La madurez. Ha supuesto pasar de unos medios que no eran profesionales en cuanto al edificio y al cuidado del patrimonio a unas instalaciones donde está todo perfectamente conservado. Eso ha supuesto que ha entrado muchísima más documentación gracias a que hemos

ganado en visibilidad. No sólo eso: el equipo, conformado por diez personas, se ha mantenido estable a pesar de la crisis, lo cual ha permitido hacer un trabajo sólido.

– **Hace quince años me comentaba que el reto de Eresbil era dar el salto a la divulgación de sus contenidos. ¿Lo ha conseguido?**

– Sí, pero más lento de lo que yo pensaba.

– **¿Por qué?**

– Es complejo. Nos siguen llegando muchos documentos, con lo cual, conseguir una velocidad de catalogación que impida que te sobrepasen las entradas no es fácil. Hemos tenido suerte en que gracias a internet todo el catálogo de toda la biblioteca de Eresbil está disponible 'on line'. Hasta el año pasado no hemos podido hacer una guía de los 170 fondos que tenemos, con un inventario de cada uno de ellos. Ha sido un trabajo más lento de lo que pensaba.

– **¿Y está ya todo ordenado al día?**

– Yo diría que sí. Siempre hay cosas pendientes. Por ejemplo, si te llega toda la fonoteca de Herri Irratia supone que en una mañana te llegan 26.000 documentos. ¿Qué hago con esto? Y aún no hemos podido hincar el diente.

– **En estos quince años han cambiado los usos de bibliotecas y ar-**

LAS CIFRAS

250.000

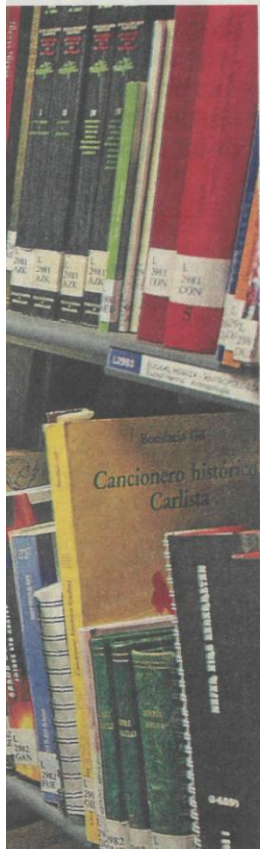
documentos inventariados permanecen en el Archivo Vasco de Música-Eresbil. 94.094 son partituras, 19.777 documentos de biblioteca (libros, revistas y microformas) y 24.980 registros de documentación variada (cartas, fotografías, programas, carteles, dossieres, etc.).

700.000

euros es el presupuesto del centro, cuya Fundación la conforman Ayuntamiento de Errenteria, Diputación de Gipuzkoa, Gobierno Vasco y la Coral Andra Mari.

chivos. ¿Cómo ha afectado a Eresbil esta evolución?

– Muchísimo. Eso lo discutimos muchos aquí. Lo que nos gusta es que la gente venga y saliese porque siempre digo que cuando te acercas a una biblioteca, tú vas a por una cosa, pero si trasteas encuentras otras que igual no sabías ni que existían, otro mundo. Siempre le digo a la gente: «No os fiéis de lo que os digamos nosotros porque os vamos a responder de una manera concisa a una cuestión concreta, pero si vienes aquí te abres puertas a muchos más temas. Eso ha cambiado. Es verdad que no-



Jon Bagüés, en el
archivo de Eresbil.
■ IÑIGO ARIZMENDI

para un archivo la calidad que la cantidad?

– Sí, seguramente. Deberíamos tender a especializarnos más.

– ¿En el caso de Eresbil?

– Ya estamos especializados. Estamos relacionados con otros centros de documentación de toda España, pero centrados en los compositores vascos y ahí no hacemos cribas. No somos quién para establecer criterios de calidad, ya vendrán los musicólogos, los historiadores... Si que es verdad que en el caso de la música, como en el del teatro, puede haber muchas obras nunca estrenadas en la casa del autor. Pasa mucho con obras difíciles, para orquesta, para banda... Al no ver la edición, sólo se conserva el manuscrito que guarda su autor. Ese sería para nosotros nuestro núcleo de acción. Poco antes de venir al Niessen, cambiamos el subtítulo del archivo, que pasó de llamarse Eresbil - Archivo de Compositores Vascos para pasar a ser Eresbil - Archivo Vasco de la Música. El 'vasco' era de ubicación porque ya teníamos archivos de música que no era vasca. Funcionamos por círculos concéntricos: nuestro núcleo es la música vasca y de los compositores vascos, pero después, si te llega algo interesante lo conservas porque vale tanto para los intérpretes de aquí como para los de fuera. Esa apertura es importante, sabiendo cuál es tu núcleo como objetivo.

– El ciudadano vincula Eresbil a la música clásica, pero también alberga el que quizás sea el mayor archivo de pop vasco, rock radical vasco o del 'Donosti Sound'.

– Probablemente porque intentamos tener no sólo discos publicados, sino también maquetas. Siempre habrá gente que tenga grabaciones que nosotros no, pero por casas discográficas como por grupos musicales, yo creo que la nuestra es la mayor colección que hay en el País Vasco. Nuestro sueño sería que dentro de veinte o treinta años, un nieto venga a por la grabación que hizo su abuelo rockero. Eso sería fantástico.

– ¿Cuál es ahora mismo su principal reto como director de Eresbil?

– Dejar la casa ordenada para mi relevo dentro de dos años, combinado con la entrada de nuevos fondos, y el desafío digital. La gente se tiene que dar cuenta de que todo no puede digitalizarse. No podemos digitalizar todos todo porque eso es más caro de lo que nos pensamos y lo que gastemos en eso no podremos invertirlo en otras cosas, como adquisiciones. Ese es un reto importante. Por otro lado, está la seguridad en internet.

– ¿Han tenido algún incidente?

– No, pero sí algún susto pequeño porque nuestro servidor es doméstico. Llevo años diciendo que el documento digital es mucho más frágil de lo que nos pensamos. Puedes tener un disco duro lleno de información y una buena mañana lo enchufas y, no se sabe por qué, lo has perdido todo. Nos pasó con un disco duro del que, por fortuna, ya había copia. Desde el año pasado los

documentos del archivo digital no los guardamos nosotros, que tenemos una copia de uso, sino el Gobierno Vasco.

– Se jubila dentro de algo más de dos años...

– Todos somos sustituibles y a mí me toca por edad. Habrá una sustitución para la que yo ya he hecho una propuesta, pero eso es algo que tendrán que decidir los patronos de la Fundación. Cada cuatro o cinco años he ido planteando planes estratégicos y en 2017 ha acabado uno. Ahora, he planteado un plan de 2018 a 2021, cuando me iré.

– ¿Con qué contenidos?

– Tiene que ver con la colección, con el tratamiento documental, con la difusión, con las relaciones con otras instituciones... Tenemos que poner un punto y coma a todo lo hecho hasta ahora. Por ejemplo: para mí es muy importante haber concluido la guía de fondos porque implicaba que todos estaban inventariados y que la gente pudiera saber que estaba aquí. El eje principal del nuevo plan es acabar con la digitalización, hacer un libro de buenas prácticas para que no se pierda ese conocimiento acumulado y este año empezaremos el mapa y diagnóstico de los fondos musicales del País Vasco.

– ¿Cuáles son los principales?

– En general, todas las instituciones con un mínimo de solera tienen un archivo musical importante. Por ejemplo, el Orfeón Donostiarra tiene uno estupendo; la OSE tiene también el suyo propio; las iglesias guipuzcoanas, como el santuario de Aranzazu. Soy como un autor de una única novela: mi tesina de licenciatura en 1979 fue el catálogo del archivo de Aranzazu y este año comenzamos a recatologarlo. Aquel catálogo lo publicó la Caja Provincial de Guipúzcoa y luego lo pasamos a una base de datos, pero ahora he planteado volver a catalogarlo con unas normas internacionales. En España nos conocen mucho a Eresbil, pero fuera, no tanto.

– ¿Dificulta su tarea el hecho de que la música no siempre tenga hoy en día soporte físico?

– Nos va a complicar el trabajo, sobre todo, hasta que no se sepa cómo se estabiliza el mercado. Cuando se hacía un disco, se presentaba, se distribuía. Ahora, no hay disco, a veces ni presentación. Un grupo decide poner en Bandcamp dos temas, pero mañana retira uno porque ha hecho una versión mejor y pone otros tres. Controlar por disco era muy cómodo: lo tienes físicamente, lo catalogas, pones una ficha en internet... Todo ese proceso de difusión estaba muy bien planteado. Con internet, queda muy abierto. Hay una ley de depósito legal electrónico que nadie sabe cómo va a funcionar. El mes que viene se celebrará en Musikene un encuentro de la Asociación Española de Documentación Musical y yo he propuesto una mesa redonda sobre la edición de las partituras en el siglo XXI y una de las cuestiones es las partituras electrónicas, es decir, hasta qué punto con-

«Dedicaremos este año a la mujer compositora»

– Próximamente colgarán en la web de Eresbil el catálogo de Sorozabal.

– Es un trabajo que hemos hecho en 2017, pero estamos contentos porque hemos revisado conjuntamente con su nieto, que tiene los manuscritos. Nos ha permitido asegurar que todo está correcto en el catálogo y coger mucha información, especialmente, fotos. Se ha digitalizado todo esto y a partir de febrero estará en la web, en euskera y en castellano. Habrá información, textos, grabaciones de sus obras – algunas inéditas – y fotos. Las partituras están editadas y, claro, los editores no te dejan reproducirlas.

– Y también tienen previsto dedicar este año a las mujeres compositoras.

– Es el Año Europeo del Patrimonio y hemos decidido que, bajo el título del 'Patrimonio escondido', nuestras pequeñas acciones sean en torno a la obra de la mujer compositora. Musikaste pondrá en pie obras de mujeres compositoras, algunas muy poco conocidas. Desde monjas hasta compositoras como Emiliana Zubeldia, que tuvo que irse a México prácticamente 'escapando' del marido, que prefería que fuera madre de familia. Era pianista y en América se especializó e hizo más obras. Es un ejemplo, pero hay más.

«La creación de Musikene ha supuesto la aparición de un nuevo tipo de usuarios»

«Eresbil guarda música clásica, pero también es el mejor archivo de pop y rock vasco»

«Este año queremos empezar un mapa de los fondos musicales que hay en el País Vasco»

«Si me dejaran pedir un deseo sería contar con una partida extra para editar publicaciones»

trolamos las que se editan. Yo creo que muy poco. Seguramente, este problema lo solucionarán las máquinas.

– Si le dijeran que pidiera algo para Eresbil, ¿cuál sería su elección?

– Un dinero extra para ediciones. Contamos con un presupuesto de 700.000 euros, de los cuales unos

20.000 son para compras, pero no tenemos una partida para editar. Gracias a la Diputación, editamos con un sello de Barcelona las partituras sinfónicas de Francisco Escudero y eso convendría hacerlo también con otros compositores. En el año de Usandizaga intenté que hubiese 10.000 euros, que tampoco me parece una cantidad bárbara, pero no hubo. Es importante porque un director de orquesta extranjero no va a interpretar una obra si no tiene una partitura en condiciones. Eso es así. Por otra parte, me gustaría prestar apoyo a grabaciones inéditas o de patrimonio y, sobre todo, publicar una serie en línea con lo que los franceses llaman 'penser la musique', es decir, escribir reflexiones sobre música. Por ejemplo, es una vergüenza que las biografías más actuales de Guridi o Usandizaga tengan ya más de cincuenta años. Entre Musikene y Eresbil queremos hacer una colección de biografías con dos series: una, sobre compositores fallecidos y otra, en apoyo a los que tienen ya cincuenta o más años. Que tengan un catálogo que les sirva de tarjeta de presentación en festivales u orquestas extranjeras. También quisiera aprovechar la ocasión para pedir a toda aquella entidad o institución que programe música que nos remita un programa de mano para su conservación.

– ¿Qué cuenta sobre los vascos el fondo del archivo de Eresbil?

– Buena pregunta... Responde a nuestra historia que, en lo musical, no es tan antigua. Empezamos a tener una cierta historia a mediados del siglo XIX, que es cuando el país comienza a estructurarse de una manera industrial, con editoriales e imprentas. Y pienso que el área de San Sebastián es importante porque a finales del siglo XIX y principios del siglo XX se convierte en algo especial y está poco estudiado.

– ¿Por qué?

– Se dan varias circunstancias. San Sebastián es en ese momento una ciudad pequeña en la que se conocen todos. Hay mucha gente que tiene dinero y que le gusta la música, incluso es intérprete. Y hay políticos, incluso alcaldes de Donostia, que son músicos. Hoy en día nos parece muy raro tener un compositor o un pianista de altísimo nivel de alcalde, pero ocurrió hace cien años, con Leo de Silka, por ejemplo. Eso tiene una repercusión en el apoyo a la música y no es casualidad que el Bellas Artes funcionara como lo hizo, que hubiera varias orquestas o que el Casino llegara a programar hasta tres conciertos al día. Hay cosas que conocemos muy poco, como que posiblemente el jazz entró en España a través de Donostia. Además, la I Guerra Mundial convierte a Donostia en un lugar de espías, diplomáticos y cosmopolitas, con la música cobrando mucha importancia. Cuando repasas los nombres de compositores relacionados con San Sebastián te salen Usandizaga, Sorozabal, Aita Donostia, Beltrán Pagola... Son compositores grandes con obra importante.

sotros lo hemos propiciado. Somos conscientes de que investigadores que vienen de fuera no tienen mucho tiempo y, como he sufrido en mis propias carnes aquellos procedimientos que te obligaban a rellenar tres fichas para consultar tres documentos, lo que hacemos es sacar toda la caja y que la revisen. Normalmente, la gente viene una vez, ve lo que le interesa y pide copias.

– ¿Ha cambiado en estos últimos tres lustros el perfil del usuario habitual?

– Digamos que sí, pero ha ido cambiando con los servicios educativos que ha ido dando el país. Cuando nosotros nacimos no existía Musikene, por ejemplo, que ha cambiado el concepto de enseñanza de música superior en el País Vasco, con lo cual sus alumnos nos visitan, nos conocen, y eso ha supuesto una nueva fuente de usuarios. Los músicos, por su parte, siguen interesándose por nuestro archivo. El último director de la Orquesta de Euskadi, Robert Treviño, ha estado dos tardes completas consultando cien obras sinfónicas de compositores vascos de todas las épocas. Nos resulta muy interesante que una visión muy especializada nos ayude a poner en valor músicas que, de lo contrario, quedan escondidas.

– ¿Es más importante hoy en día



Mario Lerena, en el centro, presenta la publicación 'El teatro musical de Pablo Sorozábal', ayer, en la sede de Musikene. Foto: Ruben Plaza

Biografía y análisis musical, en la primera monografía de Sorozábal

El estudio sobre el compositor es fruto de la colaboración entre Musikene, la UPV y Eresbil

DONOSTIA — Pablo Sorozábal fue el autor de zarzuelas como *La Tabernera del puerto* y de canciones como *Maitetxu*, que le llevaron a ser considerado como un "músico del pueblo". Tres décadas después de su muerte, en 1988, el musicólogo Mario Lerena publica la primera monografía sobre el compositor donostiarra, que incluye un acercamiento analítico a su música.

El *teatro musical de Pablo Sorozábal* da inicio a la colaboración entre la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), Musikene y Eresbil para cubrir el vacío que existe sobre obras que estudian la producción de músicos vascos y que continuará con otros proyectos.

El pianista y musicólogo bilbaíno Mario Lerena presentó ayer en la sede de Musikene en Donostia esta publicación, en un acto en el que participó el vicerrector de Euskera y Formación Continua de la

UPV/EHU, Jon Zarate, la directora general de Musikene, Miren Iñárraga, el director de Eresbil, Jon Bagües, y el director de la Colección de Arte de la universidad pública vasca, Ismael Manterola.

A lo largo de casi 400 páginas, Lerena recorre la biografía del Sorozábal, un músico formado entre la *Belle Époque* donostiarra y la Alemania de entreguerras. Su trayectoria de éxito comenzó con la ópera *Katiuska*, en 1931, una obra que se convirtió en icono de la escena en la España republicana.

A partir de ese momento, Sorozábal trató de actualizar la tradición de teatro lírico que se veía amenazado por las nuevas formas de ocio en las primeras décadas del siglo XX. Procedía de una familia humilde y comenzó como niño cantor del Orfeón Donostiarra para después entrar como violinista en el Gran Casino de la ciudad. Posteriormente,

estudió en Alemania gracias a sendas becas del Ayuntamiento de su ciudad y de la Diputación de Gipuzkoa.

"Fue un todoterreno, que tocó todos los géneros, aunque su faceta más destacada fue el teatro musical", explicó Lerena, que recordó que hasta ahora no existía una monografía sobre el músico, salvo la autobiografía redactada por el propio autor.

UN SUPERVIVIENTE En su estudio, fruto de años de trabajo que se plasmaron en la tesis doctoral de Lerena y ahora en el libro presentado ayer, el experto remarcó que existe la "tentación" de pensar que las obras de un autor de éxito como Sorozábal eran "fáciles". Sin embargo, señaló que en realidad eran el resultado de un "esfuerzo y una energía", que le ayudaron a "superar incluso situaciones muy negati-

vas", que le llevaron a ser un "auténtico superviviente".

"Su imagen estuvo ligada a la República, fue director de la Banda Municipal de Madrid que hizo giras por Levante para recaudar fondos" para el bando republicano, "algo que no le perdonaron y tuvo que padecer un proceso de depuración, amenazas y boicot". Pudo haber optado por el exilio, pero "a pesar de todo, tuvo el público a su favor y fue capaz de sobreponerse", destacó Lerena.

En la segunda parte del libro, su autor propone un "modelo analítico" de la obra de Sorozábal, que "puede servir de referencia" en el estudio de la música teatral.

"Durante años la musicología se ha servido de otras disciplinas para desarrollar su labor, y ahora puede ser la ésta la que aporte a otras disciplinas humanísticas", concluyó Lerena en esta presentación. — Efe

Eresbil edita una página web sobre la vida y obra de Pablo Sorozabal

Con motivo de cumplirse el 30 aniversario del fallecimiento del compositor donostiarra

✱ L. R.

ERRETERIA. En el año en el que se cumplen treinta años del fallecimiento del compositor Pablo Sorozábal Mariezcurrena (Donostia, 1897 – Madrid, 1988), Eresbil ha presentado una página web dedicada a la difusión de su vida y su obra.

Los responsables del Archivo Municipal han destacado que «la pági-

na web ha supuesto, entre otros, un detallado trabajo de revisar el catálogo de la obra compositiva de Pablo Sorozábal, que incluye 128 obras musicales».

La edición de la web ha contado con la colaboración del nieto del compositor, Pablo Sorozábal Gómez, quien ha escrito expresamente un perfil biográfico desde la vertiente familiar del compositor. Completa así el perfil musical redactado por José Luis Ansorena. La página puede ser consultada tanto en euskera como en castellano en <http://www.eresbil.com/sites/sorozabal/es/>



Eresbil. Su sede está en la calle Alfonso XI. ✱ ARIZMENDI

Pasaian, GEDren giza katerako 1.200 lagunetik gora saretzea helburu

-OLATZ MITXELENA Pasaia Gure Esku Dago-k datorren ekainaren 10ean osatu nahi duen giza katean Pasaia bi kilometro osatu behar ditu, eta horretarako, gutxienez, 1.200 lagun sartu. Helburua lortu nahian lau barrutietan hasiak dira lanean, eta datozen egunetarako hainbat deialdi luzatu dituzte.

Trintxerpen, esaterako, gaur eta bihar kalera ateratzen eta parte hartzeko prest dauden lagunen izen-abizenak jasoko dituzte. Gaur Serafin Esnaolan plazan izango dira, arratsaldean, eta bihar, berriz, eguerdian, Azoka inguruan. Datorren astebururako beste bi zita jarri dituzte: hilaren 11n, Azkueneko biribilgunean arratsaldean, eta hilaren 12an, eguerdian, azokan.

San Pedron, gaur, erronka Sanpedrotarrak ere hasi dira saretze lanetan. Partaideen zerrendan izen mordoak bat bildu dute jada, baina gehiago nahi dituzte, eta xede horrekin, gaueko erronka berri bat plazaratu dute. Frontoia bete nahi dute, *Ni banoa eta zu bazatoz* lelopean herri argazkia egiteko. 18:00etan da jarduerak.

Donibanen eta Antxon ere izango da izena emateko aukera. Seina autobus bete nahi dituzte, eta bi barrutietan egongo da izena emateko aukera. Donibanen ahalegin berezia egingo dute Itsas Festibala bitartean, eta Antxon, iragarritako ekitaldi guztietan egongo direla iragarri du GEDek, Sagardo Egunean eta Antxoberfest tarteko.

omitxelena@hitza.eus

Jose Luis Ansorena omendu dute eta bere ekarpena aitortu, 90 urte bete dituen egunean. Andra Mari Abesbatza, Musikaste eta Eresbilen sortzailearen izena jarri diote Musika Plazari.

Herriaren aitortza Ansorenari

-IKERNE ZARATE

Errenteria-Orereta

Jose Luis Ansorena Musika Plaza, izen hori du asteazkenetik Musika Plaza zenak. Errenteriako herriak Jose Luis Ansorenari egin dion aitortzaren erakusle da; Ansorenak errenteriari egindako ekarpenari, bertan ereindako kultur eta musika ondareari, neurri batean bada ere, eskertza.

Eresbilen antolatuta, asteazkenean omendu zuten Andra Mari Abesbatza, Musikaste eta Eresbilen sortzaile izan dena, beste askoren artean. Euskal musikagileen gaineko ikerketa ugari egin ditu, artikulu, liburu eta katalogo asko idatzi. Horiek egindakoen artean batzuk baino ez dira, ibilbide emankorra egin duelako musikaren munduan, ikerlari eta sortzaile emankorra izan baita Ansorena.

Ez zen ausazkoa izan egun hori aukeratzea, Ansorenak 90 urte bete zituen—eta pasa den asteazkenean. Omenaldi goxoa eta aitortza izan ziren, eskertza ibilbide oparoari. Julen Mendoza Errenteriako alkatea eta udal ordezkari ugari, Iñigo Urkullu lehendakaria, eta Markel Olano ahaladun nagusiak egin zuten bat omenaldiarekin, baita Errenteria-Oreretako Karnaba otxoteak, Zariak, Landarbasok, Andra Mari, Garrintzik, Hirustak eta Beti Bizkor abesbatzetako hainbat abeslari ere. Udal Txistularien Bandak, Ereintzako txistulariek eta Euskal Herriko Txistularien Elkartearen deia erantzunez bertaratu ziren hainbat musikari



Jon Bagues, Iñigo Urkullu, Jose Luis Ansorena, Markel Olano eta Julen Mendoza, omenaldian. I. ZARATE

ere izan ziren ekitaldian. Euria egin arren, lagun asko bildu ziren plazan jarri zuten karparen azpian.

1966an heldu zen Ansorena Errenteriako Kaputxinoen komunitatera, 38 urte zituela. Urte hartan bertan, Gaztedi, parrokiako gazte taldea sortu zuen. Ondoren heldu zen Andra Mari Abesbatza. Orereta eta Oinarri abesbatzak ere hark sortu zituen, baita Karnaba otxotea biziberritu, eta Alaia emakumeen otxotea sortu ere. 1973an eraiki zuen Musikaste, eta urtebete geroago Eresbil Euskal Musikaren Artxiboa. «Azken horrek 250.000 agiritik gora gordeta ditu, horietatik 30.000 partitura euskal konpositoreek sortuak dira», azaldu zuen Baguesek.

Eskerrak eman zizkion Baguesek Ansorenari, «humanistikan zein musikan jasotako hezkun-

tza sendoak gizartearen zerbitzura jartzeagatik. Gizarte nahasmen handiko uneetan borondateak eta ahotsak batzea lortu zenuen».

Errenteriarrek harro

Illo beretik mintzatu zen Mendoza, «eskerrik sentikorrenak» luzatu zizkion. Ansorenaren ibilbide pertsonal eta profesionalari omenaldia izan zen asteazkenean, baita errenteriarrei era kolektiboan egindakoa ere alkatearen ustez, «zurea gurea sentitzen dugulako, kolektiboki sentitzen dugulako. Zuk ereindakoa ez delako pertsonala, kolektiboa baizik».

Errenteriarrek harrotasuna sentitzen dutela erantsi zuen Mendozak, «ez zinen hemen jaio, baina bai hemen bizi, eta bizitza emankor horretatik utzi dizkiguzu Andra Mari eta Eres-

bil, besteren artean». Ansorena balio «neurtzina» duen ondarearen sortzaile dela esanda, herriak, omenaldiarekin, emandako gutzia itzuli nahi ziola nabarmendu zuen alkatea, «bere memoria eta iragana gordetzeko gai ez den herriak, nekez eraikiiko duelako etorkizuna. *Agur Errenteria* konposatu bazenuen ere, guretzat hemen zaude, beti izan zara eta beti izango zara. Herri honek zuk emandako maitasun kolektiboa itzuli nahi dizu. Harro gaude».

Olanok eta Urkulluk ere hartu zuten hitza Ansorenari egindako ekarpen handia eskertzeko. Musikarik gabeko herria, «ari-marik, senik, nortasunik gabeko herria» dela esan zuen lehendakaria, eta Ansorena «ekintzaile kulturala» izan dela erantsi zuen, «langilea, konprometitua, eskuzabala eta hurbila».



Matrikula epea zabalik

2017an eta 2018an jaiotakoentzat

Espazio berriua; Autonomiaz, Konfiantzan, Aniztasunean bizitzen ikasteko.

Izena emateko

Astelehenetik ostiralera 15:30-17:30, Maria de Lezo kalean

943 51 33 46 - 943 52 03 97
matrikulazioa@oreretaikastola.eus - www.oreretaikastola.eus



Urkullu agradece a Ansorena su trabajo a favor de la cultura vasca en los 60

Errenteria homenajea al creador de Eresbil y rebautiza la Musika plaza con su nombre

DONOSTIA — El lehendakari, Iñigo Urkullu, reconoció ayer a José Luis Ansorena, fundador del Archivo Vasco de la Música, Eresbil, al que agradeció su contribución para "reavivar" la "llama" del movimiento cultural vasco que se encontraba "latente" en los años 60, durante la dictadura franquista.

Urkullu hizo esta reflexión durante el acto de homenaje a Ansorena, con motivo de su 90 cumpleaños, celebrado ayer en la plaza de la Música de Errenteria, tras visitar la sede de Eresbil, adonde acudió acompañado por el consejero vasco de Cultura y Política Lingüística, Bingen Zupiria.

Durante su intervención, el máximo mandatario vasco destacó el logro que ha supuesto en Euskadi "mantener viva la llama de la música", como "expresión" de su "cultura e identidad". "Se lo debemos a personas como José Luis Ansorena, *alma mater* de Eresbil, persona trabajadora, comprometida, generosa y cercana", dijo.

"Gracias José Luis. Llegaste a Errenteria en 1966 y te afanaste en reavivar la llama de un movimiento cultural latente en aquellos años. Gracias a tu dedicación y ejemplo lograste impulsar un florecimiento de la música y la cultura que prendió y se expandió por todo el país", indicó.

Urkullu destacó esta capacidad "de restablecer el vínculo con la tradición cultural vasca" de Ansorena. "Y la semilla que sembraste explica que

contemos hoy con expresiones dinámicas, contemporáneas y de vanguardia. En estos tiempos la cultura forma parte de nuestra vida y reconocemos vuestra aportación en aquellos duros momentos de incomprensión, prohibición y persecución", insistió.

TRAYECTORIA José Luis Ansorena nació en Donostia en 1928 en el seno de una familia vinculada a la música y la cultura. Tras recibir una importante formación musical en el conservatorio de la capital guipuzcoana, ingresó en el seminario Capuchino de Altsasu y en 1953 se ordenó sacerdote.

A Errenteria llegó en 1966, destinado por la Comunidad Capuchina, después de haber pasado previamente por Pamplona y Zaragoza.

Tal y como recordó el director de Eresbil, Jon Bagüés, "nada más llegar a Errenteria, fundó la juventud parroquial Gaztedi, vinculada a la música y la montaña, así como la Coral Andra Mari, germen de múltiples iniciativas que colocan el nombre de Errenteria en el mapa musical de Euskadi".

En los años posteriores Ansorena fundó también la escolanía Olereta y el coro juvenil Oñarri, al tiempo que revitalizó el ochote Karnaba e impulsó la creación del ochote femenino Alai. En 1973 fundó el festival Musikaste, "promoviendo el rescate sonoro del pasado musical vasco y el estreno de más de 200 obras



Jon Bagüés, Iñigo Urkullu, José Luis Ansorena, Markel Olano y Julen Mendoza, ayer, en Errenteria. Fotos: I.A.



El director de Eresbil, Bagüés, guía a los representantes institucionales a través del Archivo Vasco de la Música.

musicales de autores contemporáneos". José Luis Ansorena extendió su empuje en torno a la música a colectivos, asociaciones e instituciones de todo Euskadi. Ahí está su

aportación a la Asociación de Txistularis de Euskal Herria, su colaboración en la creación de las Federaciones de Coros, su apoyo a la creación de la Asociación de Composi-

tores Vascos, su trabajo en la sección de música de Eusko Ikaskuntza o su participación en la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País", añadió. —Eje/NG.

Menos de 100 entradas para el concierto de Joan Manuel Serrat

El catalán aterrizará el domingo en el Kursaal con una gira en la que recuerda su disco más reconocido, 'Mediterráneo'

DONOSTIA — Al cierre de esta edición solo quedaban a la venta menos de un centenar de entradas para el concierto que este domingo ofrecerá Juan Manuel Serrat en el auditorio del Kursaal.

El catalán se encuentra inmerso en la gira *Mediterráneo da capo* que inició su viaje en Roquetas de Mar con las entradas agotadas y que pasará por Donostia, antes de dar el salto a Francia. Y es que el próximo 12 de mayo actuará en el teatro Olympia de París y en octubre y noviembre hará un tour por América.



Joan Manuel Serrat. Foto: M.S.

Serrat se encuentra rememorando un hito en su carrera: el disco *Mediterráneo* que publicó en 1971. En estos conciertos está trayendo otra vez al escenario aquellos diez temas entre los que destacan canciones como *Lucía*, *Aquellas pequeñas cosas*, *Pueblo blanco*, *Barquito de papel*, y, por supuesto, la pieza que da título al disco. Estas canciones sonarán en el Kursaal acompañadas de otras del amplio repertorio del artista, así como de nuevos temas.

Además de estar inmerso en esta gira, el barcelonés acaba de lanzar *Discografía en Catalán*, una caja con doce discos que contiene todas sus obras en dicha lengua. —NG.

Ordorika, en solitario en el teatro Principal

Actuará este domingo, a las 19.00 horas, en una velada "cercana y poética", haciendo uso solo de su guitarra y su voz

DONOSTIA — El cantautor Ruper Ordorika ha preparado para este domingo una velada muy especial. El teatro Principal de Donostia acogerá un concierto del músico oñatarrá en el que actuará en solitario.

En el espectáculo, que empezará a las 19.00 horas, Ordorika irá "desgranando un repertorio sutil, elegido para la ocasión, de sus composiciones más entrañables y notables, adaptadas a esta formación básica", informaron ayer des-

de Elkar.

El cantautor ha aprovechado la "esencia de sus canciones" para preparar un espectáculo "absolutamente cercano y poético, que mantendrá encendida la atención del público y su corazón abierto".

Y lo hará con solo dos herramientas: su guitarra y su voz. Tras una larga carrera y la publicación de quince discos, Ruper Ordorika es alguien capaz de "traspasar barreras, ya sea con su grupo eléctrico o, como en este caso, sencillamente con su guitarra y su voz", explican desde Donostia Kultura.

Las entradas tienen un precio de trece euros y pueden adquirirse en la web de Donostia Kultura y en la taquilla del teatro. —NG.

ERREENTERIAK BADU JOSE LUIS ANSORENA MUSIKA PLAZA

Jaiotzez donostiarra bazen ere, bere musika ibilbidearen zati handiena Erreenterian garatu zuen Jose Luis Ansorenak eta, atzo, bere izena eramango duen musika plaza inauguratu zuten bigarren herri horretan. Batez ere, euskal musikaren eta kantu koralararen sustatzailea izan zen eta, hala, inaugurazioan Andra Mari koruak eta herriko txistulariek parte hartu zuten. GARA



Txanbela otxotea Añorgan ariko da igandean

Txanbela otxoteak emanaldia eskainiko du igandean Añorgan (Donostia), Caritasen alde, 12.30etik aurrera. Hilaren 12an, berriz, Lekunberrin izango dira, 19.00etan. Txanbela ia azken urtearen amaieran sortu zen euskal kultura eta kantu korala ezagutzera emate aldera.

Sinpatron y Luzea abren los desfiles de Getxo Moda

Emakume musikagileak lehen lerrora

Bihar hasiko da 46. Musikaste, Erreterian

• Andreek idatzitako obra bat emango da, gutxienez, saio guztietan, eta haien lanekin soilik osatutako bi kontzertu egingo dituzte

Ainhoa Sarasola Erreterian

Iaz hil zen Maria Luisa Ozaita konpositorea (Barakaldo, Bizkaia, 1939), Emakumeak Musikan Elkarteko sortzaileetarikoa ez ezik, elkarteko ohorezko lehendakari ere izandakoa. Harekin harreman handia zuten Eresbileko ardura-dunek, Jon Bagues zuzendariaren hitzetan. Eta Musikasteren programazioan andrazko musikagileen lanik ez zegoela ikusten zuen aldiro, Ozaitak kargu hartzeko dei egiten ziola ere kontatu du. «Aipamen txiki bat egin genion iaz, Ozaitari, baina orduan pentsatu genuen Musikaste sendoago bat eskaini behar geniola emakume konpositoreei». Ideia horrekin osatu dute Euskal Musikaren 46. Astearen egitaraua. Bihar hasi eta hilaren 26ra bitarte, andre musikagileen lanak izango dira protagonista Erreterian (Gipuzkoa).

Programazioa osatzeko, antolatzaileek beren buruari erronka bat jarri ziotela azaldu du Baguesek: aurkeztutako zituzten musikagileen erdiak baino gehiago emakumeak izatea. «Eta lortu dugu, ozta-ozta, baina lortu dugu». Ez zaiela erraza egin ere aitortu du, zenbait generotan andreak idatzitako partitura gutxi ezagutzen direlako, esaterako, musika erlijiosoan nahiz txistuarentzat edo

musika bandedtat sortutakoe-tan. Halakoak ere badira, azkenean, egitarauan. Era berean, emakumeek idatzitako obrek soilik osatutako bi kontzertu ere egingo dituzte: musika garaikidekoa lehena, eta XIX. eta XX. mendeetako musikarena bestea. Guztira, 25 andre konpositoreen lanak interpretatuko dituzte musikariak; horietatik, hamalau egileren kasuan, lehen aldiz entzungo dira haien obrak Musikasten.

Jazzarekin hasiko da astea, Donostiako eta Gasteizko kontserbatorioetako Big Band-ek bihar Niessen kulturgunean emango duten kontzertuarekin. Hartan ere entzun ahaliko da andreak idatzitako lanak, atzerrikoak kasu horretan. Etzi, berriz, Quatuor Europa laukoteak Ozaitaren bi lanekin ekingo dio Madalena ermitan egingo duen kontzertuari, eta Teresa Catalan, Zuriñe Fernandez Gerenabarrena eta Beatriz Arzamendiren obrak emango dituzte ondoren. Igandean, Jasokundeko Andra Mariaren elizan, Raul del Toro organista eta ikertzaileak Marie-Bernadette Dufourcenen eta Aita Donostiaren zenbait lan interpretatuko ditu 10:30ean. Ondoren, mezan, hainbat ordena erlijiosotako hainbat andrek –Ignacia Olaizola, Mercedes Boyer, Eladia Garate eta Sabina Iriondo,



Julen Mendoza Erreterian, Arantza Arzamendi Andra Mari abesbatzako ordezkaria, eta Jon Bagues Eresbileko zuzendaria atzo, Erreterian, Musikasteren aurkezpenean. JON URBE / FOKU

tartean – sortutako piezak joko ditu Torok, Andra Mari abesbatzak lagunduta. Txistu emanaldia izango da ostean herriko plazan – Arantza Troncoso, Kontxi Labandibar eta Sofia Larrauriren obrak emango dituzte, besteak beste –, eta Erreterian musika bandarena jarraian, Foru plazan. Margarita Lorenzo de Reizabalen *American Souvenir* lanaren hainbat zati joko dituzte, besteak beste, azken horretan; emakume batek bandarako idatzia eta Eresbilen sartu den lehen partitura da Lorenzo de Reizabalen.

Urteurrenak gogoan

Hurrengo astean, Emakume musikagileen ahotsa Euskal Herrian izeneko programa entzun ahaliko da ostiralez, hilak 25, Niessenen. Hori izango da andreak sortutako obrek soilik osatutako bigarren kontzertua. Emma Chaonek, Julie Adrienne Karrikaburuk, Emiliana Zubeldiak, Anita Idiartbordek eta Maria Luisa Ozaitak idatzitako lanak interpretatuko di-

tuzte Eugenia Boix sopranoak, Estitu Oraa biolontxelistak eta Susana García de Salazar pianistak.

Egun berean, Fatimako parrokian, aurtan mende erdia beteko duten hiru abesbatza omenduko

Guztira, 25 emakumeren obrak entzungo dira; egile horietako hamalau lehenbiziko aldiz daude jaialdiaren programan

EOSek eta Andra Mari abesbatzak emango dute Musikasteren amaierako kontzertua, hilaren 26an

dituzte: Araba abesbatza, Loiolako San Juan Bautista abesbatza eta Zangozako Nora abesbatza. Kontzertu berean abestuko du Erreterian Landarbaso abesbatzak ere.

Beste urteurren bat ere gogoan izango dute leku berean hurrengo egunean, EOS Euskadiko Orkestra Sinfonikoak eta Andra Mari abesbatzak emango duten Musi-

kasteren amaierako kontzertuan. Manuel Sagasti musikaria omen-duko dute bere heriotzaren bigarren mendeurrenean, haren *Requiem*-a interpretatuta. EOSeko zuzendari Robert Treviñok hautatu du lan hori, baita emanaldian entzungai izango diren Rodrigo A. de Santiago, Ramon Usandizaga eta Beltran Pagolaren beste hainbat pieza ere. Maria Eugenia Luc konpositorearen *Jing* obrarekin hasiko da kontzertua, eta, ondoren, Ozaita omenduko dute haren *Siciliana* obra emanez.

Musikasteren emanaldi nagusiak bihar abiatuko badira ere, aseton jada hasiak dira kontzertu pedagogikoak egiten, 8 eta 12 urte bitarteko ikasleentzat, Aupa Quartet taldearen eskutik. Beste lako jarduerak ere izango dira jaialdiak iraun bitartean.

@ Egitarau osoa ikusteko, jo webgune honetara: www.eresbil.com/site/s/musikaste2018/eu/

maiztasun 18, 19 eta 20

NAFARROAKO
III. Azoka Ekologikoa

IRUÑEKO AUTOBUS GELTOKI ZAHARRA
www.navarraecologica.org

EGUNERO: Produktu freskokiak, hiru aldiz, haurrentzako jarduerak, show cooking... atzerri Nafarroako ekologikoen merkaturik handienak



mar arte

CULTURA OCIO COMUNICACIÓN

Emakume musikagileen ondare ezkutua azaleratuko du 2018ko Musikastek

Arantzazuko frantziskotarren artxiboaren 'online' katalogoa ere garatuko du Eresbilek aurtan

Arantzazu Zabaleta

DONOSTIA – Emakume musikagileen "ondare ezkutua" azaleratzea izango da aurtengo Musikaste zikloaren helburu nagusia, maiatzaren 18tik 26ra. Horrela, gainera, berriki hildako Maria Luisa Ozaita musikagile bizkaitarrari omenaldia ere egin nahi diote. Eresbil musikaren euskal artxiboak 2018rako dituen asmoak aurkeztu zituen atzo eta Musikasteko ildo nagusiak iragartzeaz gain, Arantzazuko santutegiko antzinako musika funtsaren *online* katalogoa ere sortu nahi dutela aurreratu zuen.

Ozaita iaz zendu zen eta bere funtsa Eresbilek jaso du. Bertan, emakumeek sortutako partitura asko jaso zituen, mundu osokoak. Ozaita bera emakume musikagileen elkarteko buru izan zen eta Eresbileko zuzendari Jon Bagüés-ek gogoratu zuenez, Musikasten ere emakumeek sortutako lan gehiago programatzeko eskatzen zion urtero.

Hala, 2018ko edizioan leku berezia izango dute emakumezkoen konposizioek emanaldi guztietan eta komentuetan mojek sortutako lanak ere joko dituzte, nahiko ezezagunak orain arte. Gainera, bi kontzertu oso-osorik emakumezkoen lanek osatuko dituzte: horietako bat Ozaitari omenaldia egiteko baliatuko dute eta bestean Emiliana Zubeldia nafarraren lanak berreskuratuko dituzte.

ARANTZAZU 2018 Europan ondarearen urtea dela eta horren ildotik Arantzazuko musika artxiboaren *online* katalogoa garatuko du Eresbilek. Bertan XVII, XVIII eta XIX. mendeetako mila konposizio baino gehiago gordetzen dituzte, eta santutegia 1835. urtean erre aurretik frantziskotarrek abesten zituzten obrak ere bai.

Hilabete batean, gutxi gorabehera, Pablo Sorozabalaren inguruko webgunea ere auzetuko dute. "Orrialdea jada prest dago, baimenen kontua ixtea falta zaigu bakarririk", alpatu zuen Bagüés-ek.

2018an, gainera, Donostian ospa-



Jon Bagüés Eresbileko zuzendaria, atzoko agerraldian. Argazkia: Javi Colmenero

tuko da Musika Dokumentazioko Espainiako Elkartearen bilera (Musikeneren egoitzan).

2017KO DATUAK Aurtengo asmoen berri emateaz gain, iazko lanaren balatzea egin zuen Eresbileko zuzendariak atzoko agerraldian. Bost funts berri lortu zituzten 2017. urtean eta guztira jada 250.000 dokumentu baino gehiago inbentariatu ditu artxiboak, horietatik 112.000 ikus-entzunezkoak eta beste 94.000 partiturak, besteak beste.

Guztien artean, ia 34.000 dira euskal autore edo musikarekin zerikusia dutenak. Iaz euskal sor-

iaz hildako Maria Luisa Ozaitari omenaldia egingo diote maiatzaren eta Emiliana Zubeldia nafarraren konposizioak ere joko dituzte

tzaileen 708 partitura berri jaso zituen artxiboak.

Bestalde, Ibilbideari Elkar Saria jaso zutela nabarmendu zuen Bagüés-ek eta Mintzolarekin eta Nafarroako Musika eta Arte Eszenikoaren Artxiboarekin lankidetzak akordioak garatu zituztela azpimarratu zuen. Euskal Herriko Abesbatzen Konfederazioarekin lankidetzan *Ahaire* koru antologia ere kaleratu zuten, eta bertan 50 obra jaso zituzten.

Dantza tradizionalaren alorrean, 286 bideo zinta digitalizatu eta aztertu zituen Eresbilek eta egitasmo horren baitan guztira 600 zintatik gora jaso eta artxibatu dituz-



Maria Luisa Ozaita. Argazkia: N.G.



Emiliana Zubeldia. Argazkia: N.G.

te orain arte. Dantza garaikideko bideoak biltzeko lanean ere ari dira.

Bestalde, artxiboaren ezagutzari buruz dagokionean, Interneten 425.000 bisita inguru jaso zituen euskal artxiboak eta horietatik %25 Estatu Batuetakoak izan zirela nabarmendu zuen zuzendariak. Bisita gehien jaso zituzten orrialde berezien atalean Sarriegirena, Usandizagarena, Guridirena eta Escuderorena aipatu zituen Bagüés-ek, baita txistuari buruzko webgune berezia ere. Gainera, iaz 922 eskaera zehatz jaso zituzten dokumentazio eske, horietatik gehienak e-mailen bidez aurkeztutakoak. ●

Enigmak askatzen

Agus Perez

Enigmak askatzen ibili-ko da gure protagonista (Jose Apaolaza), psikologo gupidagabe batek (Sara Cozar) etengabe paratzen dizkion galderen erantzun nahian. Diru mordoa irabaztearren proba batera aurkeztu du bere burua, baina ikusteko dago ataka horretatik onik irten ote den.

Bilbon estreinatu berri den antzezlan honi ezin diogu komedia etiketa bete-betean jarri, eta *drama* esateak ere gehiegizkoa dirudi. Izendapenik onena, nik uste, *drama arina* izango litzateke, ikusleen kezkarako baino gehiago entretenimendurako egina dagoelako. Izan ere, tanto guztiak dauka xede horretarako: bi antzezleren arteko duela eszenikoa, erritmo neurtua eta atsedetik gabea, trama guztiz ezinezkoa baina aldi berean sinesgarria... Izan ere, asmo horrekin asmatu genuen antzerkia: bizitza errealean sinistuko ez genituzkeen gezurak egia balira bezala aurkezteko, haien bidez giza kondizioari buruz hausnartu dezagun, sofismak eta dilema moralak tarteko. Ez da gutxi, gero, eta nik esango nuke kasu honetan ondo bete dela jatorrizko helburua.

Jomuga horri begira, noski, bi antzezleen sendotasuna ziurtatu behar da, eta alde horretatik argi dago jokalaririk fidagarriarik direla Cozar eta Apaolaza, esku artean duten gaia edozein delarik ere. Cozarrek determinazio osoz bete du erdi psikologo erdi teknokrata bihozgabearen rola, eta Apaolazak gustuko dituen pertsonaia gizatiar baina ia patetiko horietako bat eduki du

KRITIKA
Antzerkia
'Ergela'

Konpainiak: Txalo. **Egilea:** Jordi Casanovas. **Euskaratzea:** Martin Agirre. **Zuzendaritza:** Begoña Bilbao. **Eszenografia:** Asier Sancho Senosiain. **Antzezleak:** Joseba Apaolaza, Sara Cozar. **Lekua:** Bilboko BBK aretoa. **Eguna:** Urtarrilak 21.

esku-eskura. Bakoitzak distira nahikoa atera dio egokitu zaien arketipoari, eta bien artean tentsio eszenikoari eutsi eta amaierara arte bereganatu dute ikusleen arreta.

Azkenik, eremu eszenikoa edukiko dugu aipagai. Naturalista izan arren, dekoratu txukinak ederki jaso du marrazo izarako enpresa askoren estetika, eta hainbat gauzatarako lagungarria suertatu da, elementu bakoitzari emandako erabilera zehatzari esker. Dekoratuaren diseinuan zentraltasuna hartu du erdialdean jarritako pantailak, bertan proiektatu direlako ekintzaren lagungarri izan diren eszena filmatuak eta haien bidez erdietsi duela muntaiak thriller psikologiko baten tankera. Euskarazko antzerkiak produktua konbentzionalak behar baldin baditu, nik behintzat orain-txe sinatzen dut horrelakoak izan daitezken.

Emakume konpositoreen obrak erakusteari jarriko dio arreta Eresbilek aurtan

Andrazkoek idatzitako lanez soilik osatutako bi kontzertu izango dira Musikasten • Arantzazuko musika ondarea katalogatuko dute

Ainhoa Sarasola Donostia

Musikasteren programazioan andrazko musikagileen lanik ez sar-tzeagatik, Maria Luisa Ozaitak kargu hartu zion Jon Bagues Eresbileko zuzendariari behin baino gehiagotan, hark kontatu duenez. Konpositorea ez ezik, Emakumeak Musikan elkartearen sortzaile-etariko bat eta ohorezko lehendakaria izan zen Ozaita (Barakaldo, Bizkaia, 1939). Iaz hil zen, baina haren lanak utzi du arrastorik. Maiatzean egingo duten Musikasteren 46. aldiak «emakumeen ondare ezkutua» azaleratzea izango du xede, Eresbileko zuzendariak adierazi duenez. Emakumeek idatzitako lanez soilik osatutako bi kontzertu egingo dituzte; haietako batean, Ozaita omen-duko dute. Halaber, beste kontzertuetan andreak ondutako obrak ere joko dituzte. Eresbilen iazko balantzea eta aurtengo asmoak azaltzeko atzo Donostian eginiko agerraldian eman zituen azalpenok Baguesek.

Maiatzaren 18tik 26ra izango da 46. Musikaste. Andrazko konpositoreen obrekin soilik osatutako kontzertuetako batean, hari laukotearentzako piezak interpretatuko dituzte; tartean, Ozaitak berak idatzitakoak. Beste kontzertuan, berriz, ahots eta pianoarako idatzitako partiturak joko dituzte; besteak beste, Emiliana Zubeldia konpositore nafarrarenak, «bere



Jon Bagues Eresbileko zuzendaria, atzo, Donostian. GORRKA RUBIO / ARGAZKI PRESS

garairako oso aurreratua» izan zen musikagile harenak, Baguesen hitzetan. Baina beste emanaldietan ere izango da emakumeek ondutako lanik. Mojek idatzitako obra «funtzionalak» ere entzun ahal izango dira, Baguesen esanetan, oso ezezagunak direnak.

2017a, urte «oparoa»

Eresbileko zuzendariak azaldu zuen ezen, Ondarearen Europako Urtearekin bat eginez, Euskal Herrian musika funts garrantzitsuenetako bat katalogatuko dutela; hain zuzen, Arantzazuko santutegian gordetzen dena. XVII., XVIII. eta XIX. mendeetako mila lanetik gora daude bertan, 1835. urtean monasterioa erre aurretik frantziskotarrek abesten zituztenak. Partiturak katalogatzeko lanak egingo dituzte urte guztian, eta, gero, Musika Iturrien Nazioarteko Artxibategiaren katalogorako lotura izango dute.

Halaber, Baguesek jakinarazi zuen Pablo Sorozabal konpositoreari eskainiko dion webgunea aurtan plazaratuko dela, hain justu, konpositorea hil zeneko 30. urteurrenean.

Hainbat kongresutan ere parte hartuko du euskal musikaren artxibategiak aurtan. Hala, Musika Dokumentazioaren Espainiako Elkarteak Donostian, Musikereen egoitzan, otsailean egingo duen bilkuran izango da Eresbil, baita uztailan Leipzigen (Alema-

nia) Musika Liburutegien Nazioarteko Elkarteak antolatuko duen kongresuan ere.

Atzera begira ere jarri zen Bagues, eta iazkoa «ekintzaz betetako urte oparoa» izan zela adierazi zuen, Ibilbideari Elkar saria jaso zutela gogora ekartzearekin batera. Mintzola eta Xenpelar Dokumentazio Zentroarekin eta Nafarroako Artxibategiarekin hitzarmenak sinatu zituen Eresbilek, baita AEBetan eta Espainian hainbat kongresutan parte hartu ere. Publikazioei dagokionez, Euskal Herriko Abesbatzen Konfederazioaren *Ahate* korurako lanen antologian lagundu izana nabarmendu zuen.

Langa bat ere gauditu zuen artxibategiak iaz: inbentariatuak dokumentu kopurua milioi laurdenera iritsi zen, 252.921 materialera. Horietatik, ikus-entzunezkoak dira gehienak (%45), baina asko dira partiturak (%37), dokumentuak (%10) eta liburuak (%8) ere. Horiei guztiei hainbat funtestatik jasotakoak gehitu behar zaizkie; Ozaitarenak eta Azurza familiarenak, esaterako. Eresbilen euskal konpositoreen 33.953 partitura daude dagoeneko. Dantza tradizionalen 286 bideo zinta ere berreskuratu zituen, eta dagoeneko 602 daude katalogoan.

Eresbilen webguneak, 425.780 bisita jaso zituen iaz, gehienak AEBetatik (%25) eta Erresuma Batutik (%20).

Larramendi IKASTOLA 50 URTE
Mungialdeko Hezkuntza Kooperatiba

chazi geugaz

TEL. 678 227 561

Modelen bidea, 30
Llano ezos 46100 Mungia

ATE IREKIEN JARDUNALDIA URTARRILAK 27, 11.00ETAN



0-18 URTE BITARTEKO HEZKUNTZA INTEGRALA

Ezjakin



Joxemari CARRERE
Ipuin kontalaria

Euskal kulturaren 2017ko balantzea argitaratu berri du "Jakin" aldizkariak. Kolaboratzaile ezberdinek euren arloko artikulua bana eman dute. Musika, bertsolari-tza, arte eszenikoak, zinema, literatura eta ilustrazioak aintzat hartuta, errepaso osatu eta zabala burutu da euskal kultura nondik nora ibili den ideia orokorra hartzeko. Interesgarria benetan. Sortzaile euskaldunek arlo ezberdinetan eskaintzen dizkiguten lanak ez dira makalak. Deigarria egiten zait, ordea, kontalaritzak bere lekua ez izatea

halako balantze batean. Eta horrek aspaldiko gogoetara ekartzen nau, berriro. Zer dela eta kontalaritza ez da agertzen halako balantzeetan? Esan behar dut arazoa ez dagoela "Jakin" aldizkarian, kontalariengan baino. Haurrei zuzendutako kultur saioetan, kontaktak, beharbada nagusi izango dira, urtero milaka haurrengana helduz.

Euskal Herriko liburutegi gehienetan antolatzen dira kontaketa saioak, horiei gehitu behar zaizkie eskoletan eta bestelako espazioetan eta ekitaldietan ematen direnak, beraz, ez dira gutxi. Helduentzat,

maila apalagoan, baina urtean barrena izan badira. Kontalariak ere gero eta ugariagoak, haurrei kontaktzen dietenak batez ere.

Hau horrela izanik, kontalariok geure buruari galdetu beharko genioke euskal kulturaren mugimenduetan dugun presentzia eskasaren gainean. Kontalaritzaren promozioa, ikuskarien estreinaldiak, helduei zuzendutako ikuskariak, proposamen berritzaileak, gogoetak, jaialdien sustatzea... bada non sakondo. Ezjakinetik jakinerako bidea egin dezagun.

GARA | DONOSTIA

Emakumeek idatzitako lanak musikaren ezkutuko ondarearen zati dira eta aurtengo Musikastek foku berezia jarriko die. Bi kontzertu eskainiko zaizkie orain arte itzalpean egon diren emakume musikagileei eta haien lanak beste emanaldieta-ko errepertorioan ere sartuko dira.

Maria Luisa Ozaita eta Emilia Zubeldia dira emakume horietako bi. Azken hau «bere garaiari aurreratu» zitzaion emakumea izan zen, bere karre-aren zati handia Mexikon ga- ratu zuena.

Mojen konposizioak ere entzun ahal izango dira, hau da, komentuetan idatzi izan dituzten «pieza funtzional» eta orain arte ezezagunak.

«Musikasteren kartelak emakumeen presentzia nabarmena izango du. Maria Luisak berak deitu izan zidan inoiz, emakumeen lanik sartzen ez genuelako. Aurtun, berarekin geneukan zor hori kitatu nahi izan dugu», esan zuen Jon Bagues Eresbileko zuzendariak.

Hain zuzen, Ozaitaren sorkuntza lanak eta bere funts dokumentala jaso ditu Eresbil musikaren euskal artxibategiak 2006tik hona bilduz eta antolatuz. «Iaz zendu zen. Bera Emakumeak Musikan Elkarteko sortzaileetako bat izan zen. Bere funtsean emakume musikagile askoren lanak biltzen dira, eta ondare ezkutu honi zor zaien komunikazioa eta difusioa egin beharra dagoela iruditzen zaigu», nabarmendu zuen Baguesek atzo egindako agerraldian.

Emakume konpositoreen lana argitaratu ateraz aurtun ospatzen den Ondarearen Europako Urtearekin bat egingo du Eresbilek.

Badu beste proiekturik esku artean. Arantzazuko monasterioak gordetzen duen musika funtsa Euskal Herri mailan ga-

Maiatzean egingo den Musikastek «emakumeak: ondare ezkutua» gaia izango du ardatz nagusi. Maiatzaren 18tik 26ra egingo da Erreterian Euskal Musikaren Astea. Bi kon-

tertutan emakume musikagileen lanak izango dira protagonistak, eta horietako batean iaz zendu zen Maria Luisa Ozaita musikagileari omenaldi berezia egingo zaio.

Musikastek emakume konpositoreei jarriko die fokua



Eresbileko zuzendaria den Jon Bagues, atzoko agerraldian. Gorka RUBIO | ARGAKZI PRESS

ARANTZAZU

Arantzazuko monasterioko musika funtsak milatik gora lan biltzen ditu. Antzinako musika artxiboaren online katalogoa egin nahi du aurtun Eresbilek.

rrantzitsuenetakoa da eta 2018an zehar Eresbilek antzinako musika artxiboaren online katalogoa ere egin nahi du. Bertan XVII, XVIII eta XIX. mende- etako milatik gora sorkuntza lan daude: 1835ean monaste- rioa erre aurretik frantziskotar- rrek abesten zituzten obrak ere badaude. Partitura hauek kata-

logatu ostean nazioarteko RISM ekimenarekin bat egingo dute eta bertako katalogora esteka zuzena izango dute.

«Hasiera batean Pablo Sorozabali buruzko web orria iaz kaleratzeko asmoa bagenuen ere, azkenean aurtun argitaratuko da, bere heriotzaren hogeita ha- mar urte betetzen direnean»,

adierazi zuen. Atzoko prentsau- rrekoan Musikaren Euskal Ar- txiboaren zuzendariak eman- dako datuei dagokienez, 2017an inbentariatuak dokumentuak 252.921 izan ziren: 111.861 ikus- entzunezko dokumentuak, 94.073 partituras, 20.578 libu- rutegiko dokumentuak (libu- ruak, aldizkariak eta abar) eta beste hainbat motatako 26.409 dokumentu (gutunak, argaz- kiak, programak, txostenak...).

Euskal autore eta musikar- en zerikusia duten partituren kopurua, berriaz, 33.953ra iritsi zen. Eta 2017an bost funts berri sartu ziren Eresbilera, eta aurre- tik zeuden zenbait funtsetako material berriak iritsi ziren.

Eresbilen webguneak 425.780 bisitari jaso zituen iaz. Bisita- riak 50 herrialdeetakoak izan zi- ren eta lau gune geografiko ga- rrantzitsu azpimarra daitezke: Ameriketako Estatu Batuak (bi- sitarien %25,17), Britainia Han- dia (%20,47), Estatu espainola (%11,39) eta Italia (%7,02).

Hainbat elkartetako kide da Eresbil, eta urtean zehar hain- bat jardunaldi eta kongresutan parte hartzen du. Martxoan Don- ostian egingo diren Aedom el- kartearen jardunaldietan parte hartuko du, eta uztailan Leip- zig-en egingo den Musika Libu- rutegien Nazioarteko Elkartea- ren kongresuan.

LOS DATOS

252.921

Documentos. De ellos 111.861 son audiovisuales, 94.073 partituras -33.953 de autores y músicas relacionadas con Euskal Herria-, 20.578 entre libros y revistas y 26.409 registros de documentación variada (cartas, fotografías, programas, carteles, dossieres, etc.)

33.953

Partituras de compositores vascos o relacionadas con Euskal Herria. 16.153 corresponden a música coral. **425.780 visitas** ha registrado la web de Eresbil durante 2017. Un 25%, procedentes de EE UU, un 20% del Reino Unido, un 11% de España y un 7% de Italia.



Jon Bagüés, ayer en la sala de actividades del Koldo Mitxelena, durante la presentación de las actividades de este año. :: MIKEL FRAILE

Eresbil recuperará este año el legado olvidado de las compositoras vascas

El Archivo Vasco de Música alcanza los 252.921 documentos, de los cuales más de 33.000 son partituras de autores y músicas de Euskal Herria

:: ALBERTO MOYANO

SAN SEBASTIÁN. El Archivo Vasco de Música-Eresbil dedicará este año buena parte de sus esfuerzos a la recuperación de compositoras vascas poco conocidas o, directamente, olvidadas. Así lo anunció

ayer el director del centro erreñerriarra, Jon Bagüés, durante la presentación del balance de Eresbil de las actividades realizadas el pasado año y el adelanto de las que tiene previsto realizar durante este recién estrenado 2018. Bagüés recordó que Eresbil ha colaborado con la Cátedra Mikel Laboa de la UPV/EHU en la realización de la web dedicada al cantante Imanol Larzabal -principalmente, en lo referente a su discografía- y que en breve espera que esté disponible la web dedicada al compositor Pablo Sorozabal, de cuya muerte se cum-

plen en diciembre treinta años.

El responsable de Eresbil destacó que en este Año Europeo del Patrimonio el centro trabajará en la recuperación del legado olvidado de las mujeres compositoras del País Vasco. Lo hará en la 46 edición de Musikaste -del 18 al 26 de mayo-, con dos conciertos íntegramente dedicados a la interpretación de piezas compuestas por mujeres y lo hará también en otras programaciones, como el concierto que se celebrará este próximo domingo con un repertorio escrito por monjas. «Es música funcional, es-

crita en función de lo que necesitaban en los conventos», señaló Bagüés. «Queremos que el catálogo de este año tenga una importante presencia de compositoras», indicó el director de Eresbil.

En este sentido, mencionó la figura de la compositora barakaldesa María Luis Ozaita, fallecida el pasado año y que fue una de las impulsoras de la Asociación de Mujeres en la Música. Su fondo documental, con numerosas partituras de compositoras, comenzó a llegar a Eresbil en 2006 en lo que el propio centro ha descrito como un au-

téntico «patrimonio escondido». En este punto, recordó a Emiliana Zubeldia, que inició su carrera en el País Vasco, y la continuó en EE UU primero y México después. Con este motivo, Ozaita será homenajeada en uno de los dos citados conciertos de la próxima edición del Musikaste.

Otro de los proyectos que el centro encara este año es la catalogación 'on line' del archivo musical del monasterio de Arantzazu en donde se conservan más de mil composiciones de los siglos XVII, XVIII y XIX, una colección en la que Bagüés ya trabajó al inicio de su trayectoria profesional, allá por 1979, y a la que vuelve ahora para unir sus fondos, mediante enlace, al proyecto internacional RISM.

Además, Eresbil estará presente en las jornadas que AEDOM (Asociación Española de Documentación Musical) celebrará en la sede donostiarra de Musikene dentro de unas semanas. Por otra parte, el Archivo participará en el congreso que la Asociación Internacional de Bibliotecas Musicales celebrará el próximo mes de julio en la localidad alemana de Leipzig.

Colaboración con Navarra

En cuanto a la actividad llevada a cabo a lo largo de 2017, el responsable del Archivo Vasco de Música recordó la presencia del centro en diversos encuentros celebrados en Orlando, Madrid, Oviedo y Córdoba, así como las colaboraciones con Mintzola y con el Gobierno Navarro en la elaboración de su Archivo de la Música y las Artes Escénicas de la Comunidad Foral.

También citó Bagüés los más de 250.000 documentos archivados en Eresbil, de los cuales un 45% son audiovisuales, un 37% partituras, un 10% cartas, fotografías, programas, carteles y dossieres, y un 8% fondos de biblioteca. En cuanto a la web, recibió 425.780 visitas el año pasado, un cuarto de ellas realizadas desde EE UU, con el Reino Unido, España e Italia como siguientes países con más consultas. Precisamente de Italia procede la Enciclopedia dello Spettacolo de los años cincuenta y sesenta, adquirida por Eresbil en un librero de lance y de la cual no existe otra colección en el País Vasco.

EN BREVE

A la venta el catálogo de 'La ciudad que perdimos'

PATRIMONIO

El catálogo de la exposición 'La ciudad que perdimos. Gestión del patrimonio urbano en San Sebastián, 1950-2017' se pondrá a la venta en los próximos días. La publicación, que documenta en sus 238 páginas algunos de los edificios que han desaparecido del paisaje urbano donostiarra, se podrá comprar al precio de diez euros en la sede de la muestra, el convento de Santa Teresa, y también en la librería Lagun. El catálogo ha sido editado por Gráficas Michelena dentro de su colección Mono-Gráficas. Han salido de imprenta 700 ejemplares y los ingresos obtenidos por su venta irán a parar a la ONG Etiopía-Utopía. La exposición 'La ciudad que perdi-



El volumen fue presentado ayer en el Koldo Mitxelena. :: MICHELENA

mos', comisariada por Áncora, permanecerá abierta hasta el próximo 25 de febrero los viernes (tarde), sábados (mañana y tarde) y domingos (mañana). DV

mos', comisariada por Áncora, permanecerá abierta hasta el próximo 25 de febrero los viernes (tarde), sábados (mañana y tarde) y domingos (mañana). DV

El Festival de Rotterdam, a través de Tabakalera

CINE

La sala de cine de Tabakalera ofrecerá entre los próximos viernes y domingo la posibilidad de disfrutar de cinco de las películas que se proyectarán en el Festival Internacional de Cine de Rotterdam. Se trata de una iniciativa que se puso en marcha el año pasado a través del programa IFER Live, que divulgará contenidos del certamen holandés a través de 45 salas de cine de todo el mundo. Las cinco películas que se proyectarán en Tabakalera son dirigidas por mujeres. Se trata de 'Pin Cushion', 'La holandesa', 'Amateurs', 'Blue My Mind' y 'Nico'. DV

Kattalin Minerrek irabazi du Tene Mujika beka

TRANSEXUALITATEA

Kattalin Minerrek (Hernani, 1988) irabazi du Debako Udalak eta Elkar argitaletxeak antolatutako Tene Mujika beka. Duela hamar urte bere burua hil zuen gazte transexual bati buruz idatziko du. Laguna zuen Amaia-Aimar Elozegi hermaniar transexualaren historian sakonduko du, eta lana egiteko urtebeteko epea eman diote. 2015ean Igartzeta beka irabazi zuen Minerrek, eta 'Nola heldu naiz ni honaino' nobela izan zen emaitza. DV



‘Tempo’ para

Las músicas Eva Ugalde, María Eugenia Luc y Beatriz Arzamendi, describen, junto al director de Eresbil, Jon Bagüés, la necesidad de “recuperar los trabajos de las pioneras” para garantizar un presente con referentes para las mujeres.

Un reportaje de Alex Zubiria Fotografía Ruben Plaza/Javi Colmenero

Aumentar el número de mujeres compositoras en Euskal Herria pasa por “recuperar” el trabajo de las pioneras que han permanecido “escondidas”. Divulgando modelos y referentes “que rompan el estereotipo” y con programaciones culturales que den proyección a sus obras, el Archivo Vasco de la Música, Eresbil, confía en que la cifra de 70 mujeres que tiene registradas en su catálogo, que incluye un total de 1.400 autores, se incremente. Las compositoras Eva Ugalde, María Eugenia Luc y Beatriz Arzamendi, con las que ha conversado NOTICIAS DE GIPUZKOA, están convencidas de que las masivas movilizaciones del pasado 8 de marzo también tienen que notarse en el mundo de la cultura.

La pasada edición Musikaste, el festival musical de Errenteria que organiza Eresbil, abrió una senda con el

objetivo de servir “de precedente” para otros eventos diseñando más de la mitad de su programación con obras creadas por mujeres. “Ojalá haya más visibilización. Existen obras, pero no se les ha hecho caso. Hay un patrimonio que está escondido, lo que desincentiva a las nuevas compositoras a seguir creciendo como autoras con una obra más amplia y de mayor variedad”, reconoce el director de Eresbil, Jon Bagüés.

“No hay modelos ni referentes, y así, cuesta romper los estereotipos. Históricamente los hombres siempre han estado alrededor de la mujer, dejándoles jugar con las cosas, pero sin ir más allá. En el caso de la música ha sido todavía más acusado, ya que era un arte exclusivo

para las mujeres aristócratas”, observa la compositora donostiarra Eva Ugalde, que pone como ejemplo de lo que dice a la pianista Fanny Mendelssohn. “Todavía hoy, cuando se menciona a Mendelssohn se piensa en su hermano Felix, a pesar de que ella era mejor compositora”, asegura.

Beatriz Arzamendi comparte esta misma impresión, pese a que cree “estamos viviendo una época de oro para las compositoras”. Según Arzamendi, a las estudiantes de conservatorio les debe acompañar el espíritu aventurero para lanzarse a com-

poner “porque no hay ejemplos. La historia ha sido injusta con nosotras y hemos tenido poco espacio de visibilidad en la creación artística”, se queja la autora mondragonesa.

A la argentina María Eugenia Luc, por su parte, le cuesta diferenciar entre hombres y mujeres al hablar de compositores. “Creo que todos formamos parte de un mismo ámbito artístico”. Luc abandonó su Argentina natal con rumbo a Milán, y después, Euskadi, donde ejerce como

En el Archivo Vasco de la Música, Eresbil, solo hay registradas 70 mujeres en un catálogo que asciende a 1.400 compositores

Para las creadoras, los acontecimientos del 8M deberían trasladarse a la cultura “rompiendo el techo de cristal” de las mujeres

“Tenemos que conseguir que desde pequeñas las jóvenes que estudian música no le teman al ridículo”

EVA UGALDE
Compositora y coralista



La compositora Eva Ugalde en el Conservatorio Profesional de Música Francisco Escudero de Donostia.

las compositoras

profesora en Musikene. "Aquí hay respeto por la figura de la mujer, no solo como compositora. Es algo que me emocionó en cuanto llegué. Creo que gracias al duro trabajo de las pioneras del siglo XX su papel ha ido cambiando, y ahora ya es otra cosa", se felicita.

"En toda Latinoamérica hay una crisis económica tan grande que afecta a la cultura, sin importar si eras hombre o mujer. No he visto ninguna evolución ni buena ni mala desde que me fui, todo sigue en niveles muy bajos", explica sobre la realidad en su país.

En Euskadi, mientras que las composiciones para cámara y las sinfónicas sí que viven un presente rico en cuanto a piezas creadas por mujeres, otros géneros continúan siendo un páramo para ellas. En los archivos de Eresbil solo figura una composición para banda escrita por una autora y de las más de 9.000 páginas que se han publicado de la revista *Txistulari* no hay ni un solo texto escrito por una mujer.

"Tenemos que equilibrar la balanza, a la vez que rescatamos los casos que siguen escondidos y perdidos, como pueden ser los de las monjas compositoras, que en Euskal Herria han sido una realidad muy notable", explica Bagüés.

Para Ugalde, dedicarse a la composición coral facilitó su camino. "En este género las relaciones son más fluidas y no hay trabas. Las mujeres estamos más normalizadas y podemos pasar de tocar el piano a escribir música, que es solo un pasito más", cuenta la donostiarra, poniendo como ejemplo su caso particular. "Yo tocaba el piano y fue Javier Busto quien me animó a improvisar y no tener miedo a la vergüenza. Tenemos que conseguir que desde pequeñas las jóvenes que estudian no le teman al ridículo. Esa es la mejor manera para que, de adultas, se hagan compositoras", explica.

Arzamendi, por su parte, alerta de una desigualdad palpable a la hora de dirigir las orquestas. "Me preocupa mucho el momento que está atravesando la cultura. Domina el entretenimiento sobre el gozo espiritual de la composición y faltan mayores políticas de género. En toda una temporada de orquesta pública, por ejemplo, tranquilamente no se ve ni una sola mujer", asegura la compositora, que tras formarse en la Escuela Arrasate Musical, tuvo que emigrar primero a Londres para continuar con sus estudios de direc-



La profesora de Musikene María Eugenia Luc.

"Veo, como profesora y como madre, que hombres y mujeres trabajan por cambiar el rol de los géneros"

MARÍA EUGENIA LUC
Compositora y profesora en Musikene

ción y luego a Madrid, donde actualmente ejerce como tal.

LOS ACONTECIMIENTOS DEL 8M

El papel de los hombres
"Hemos perdido el miedo a denunciar"

Los movimientos del 8M tienen que reflejarse también en la cultura y servir como último paso hacia la igualdad de géneros entre creadores. "En líneas generales, estamos en un buen momento para las mujeres. Hemos perdido el miedo a denunciar, lo que nos va a permitir romper el techo de cristal que todavía existe en la música. Los jóvenes deben continuar con ese legado", afirma Ugalde.

"Tenemos que aprovechar el empujón del pasado 8 de marzo para construir una sociedad igualitaria y dejar de estar ausente en la música. Yo me veo igual y al mis-

mo nivel que mis compañeros de formación", señala Arzamendi.

Luc cree que por fin vivimos un tiempo en el que las mujeres pelean por conseguir sus sueños. "Veo, como profesora y como madre, cómo las mujeres y los hombres trabajan codo a codo por transformar el rol de los géneros", cuenta.

"El papel de los hombres en el futuro es igual de importante que el de las mujeres. Nuestro futuro está en nuestras manos, pero también en las suyas.

Necesitamos que cedan sus parcelas de poder y necesitamos de su inquietud para cambiar las cosas. Las mujeres estamos hartas de hablar del desequilibrio histórico. El mensaje debería ser más para ellos que para ellas", concluye Ugalde. ●

"La historia ha sido injusta con nosotras y hemos tenido poco espacio de visibilidad en la creación artística"

BEATRIZ ARZAMENDI
Compositora y directora de orquesta



La arrasatearra Beatriz Arzamendi.

ERRETERIA



Al aire libre. La Banda de Música congregó a un buen número de gente en la Plaza de los Fueros. :: FOTOS ARIZMENDI



Agenda 21 Escolar ha tratado el ruido a lo largo del curso

:: L. R.

ERRETERIA. Durante el presente curso escolar se ha querido dar continuidad al tema de la movilidad trabajado el año pasado y el tema elegido para este año en la Agenda 21 Escolar ha sido el ruido en la ciudad. ¿Qué diferencia hay entre sonido y ruido? ¿Dónde acaba uno y empieza el otro? ¿Cómo afecta el ruido en nuestra calidad de vida? ¿Cuál es la opinión de los erreteriaras? ¿Conocemos el Mapa del Ruido de Erreterria? ¿Qué podemos hacer para conseguir un municipio más tranquilo y silencioso?

Alumnos de los siete centros escolares que participan en la Agenda 21 Escolar de Erreterria han reflexionado sobre esos y otros muchos aspectos a lo largo del curso 17-18: Bizarain EP, Bizarain ESO, Cristóbal Gamon, Don Bosco, Koldo Mitxelena, Egi-luze y Telleri-Alde, con alrededor de 3.500 jóvenes.

El 17 de abril representantes de los centros escolares se reunieron en el Foro Interescolar para conocer el trabajo que había realizado cada uno de ellos, comentar las conclusiones y unificar las solicitudes a dirigir a los responsables municipales y los frutos se darán a conocer al alcalde de Erreterria, Julen Mendoza, en la audiencia municipal que se llevará a cabo hoy 22 a las 10.30 en el salón de plenos.

EN BREVE

Campus Jon Bautista

El Touring ha organizado el 1º Campus Jon Bautista, que contará con escuela de fútbol, salidas y visita del jugador de la Real Sociedad. Se celebrará entre el 25 y el 29 de



Otxotes. Niessen Elkartea organizó la octava edición del encuentro de otxotes, que acogió a seis agrupaciones.



La música se adueñó de la calle

:: LUISMA RODRÍGUEZ

ERRETERIA. La villa vivió un domingo en el que la música fue la gran protagonista y por partida doble; por un lado se pudo disfrutar de la jornada dominical de Musikaste con actuaciones de Andra Mari en la Parroquia de la Asunción, de

la Banda de Txistularis en los arkupes y de la Banda de Música en la Plaza de los Fueros y, junto con ellos, la celebración de la octava edición del encuentro de Otxotes que estuvo organizada por Niessen Elkartea, con la presencia de seis agrupaciones vocales.



Arkupes. La banda de txistularis también actuó.

20 | OARSOALDEA

ERRETERIA

Miércoles 30.05.18
EL DIARIO VASCO



EN BREVE

Festival de judo

Un año más, el 'Festival Infantil de Judo' se celebra este próximo domingo día 3 en el Polideportivo Municipal de Galtzaraborda, desde las 10.30. Contará con la presencia de más de 400 niños y niñas de 4 a 10 años, procedentes de distintos centros escolares de Oarsoaldea.

Ajedrez Beraun Bera

El pasado fin de semana se disputó en Arrasate el Campeonato de Euskadi escolar en las categorías alevín e infantil. En la infantil participó el erreteriarra Iban Gómez del colegio Gamon y la sociedad Beraun Bera, que ganó dos partidas y perdió cuatro y quedó el 16 de 21 participantes.

Actos de LAB

LAB ha organizado movilizaciones hoy día 30 para «reivindicar nuestro derecho a regular nuestras propias condiciones laborales en Euskal Herria». En Erreterria se concentrarán en la Herriko Plaza de 13 a 13.30 y en la rotonda de Masti-Loidi de 12.30 a 13.30 y en Lezo en la Plaza de 13.30 a 14.

Tenis de mesa

El pasado fin de semana se disputó en el centro de tecnificación Sonia Etxezarreta de Irun el campeonato de Euskadi con varios jugadores del Marrex Beraun-Fron-



EXITOSO CIERRE DE MUSIKASTE

La parroquia de Fátima vivió este fin de semana, con una masiva afluencia de público, dos magníficos conciertos dentro de la programación de Musikaste: el viernes actuaron las corales Araba, San Juan Bautista, Nora y Landarbaso. Al día siguiente la Orquesta Sinfónica de Euskadi fue la protagonista del concierto de clausura del festival.



ARIZMENDI

HERRIZ HERRI

Los tesoros musicales de Arantzazu, 'on line'

OÑATI

Eresbil catalogará en 2018 el archivo musical del monasterio, en el marco del proyecto internacional RISM

MARIAN GONZALEZ

OÑATI. La accesibilidad 'on line' al patrimonio musical de Arantzazu, permitirá a melómanos e investigadores de todo el mundo descubrir unos de los tesoros escondidos del santuario: su música.

El afán de promocionar, recopilar, conservar, proteger y difundir el patrimonio musical vasco de Eresbil, y la pasión por Arantzazu de su director, Jon Bagüés, que al inicio de su trayectoria profesional, allá por 1979, ya trabajó en la catalogación del antiguo archivo musical del Santuario, permitirán dar un salto de gigante en la puesta en valor, recuperación y grabación de partituras musicales que milagrosamente se salvaron de los incendios que a lo largo de su historia ha soportado el Santuario, el peor el de 1834.

Arantzazu es un lugar obligado para conocer las raíces de la música

vasca, hay incluso quien dice que fue el primer conservatorio vasco. Y ahora, aprovechando el año europeo del patrimonio cultural, esos tesoros, no tan conocidos de la Basílica, saltarán a la red, en el marco del proyecto internacional RISM (Repertorio Internacional de Fuentes Musicales), auspiciado por la Sociedad Internacional de Musicología y la Asociación Internacional de Bibliotecas de Música, que agrupa a más de 30 países y supone la mejor herramienta actual para el estudio crítico y catalogación de fuentes musicales.

Al catalogar las obras en una web se facilita la visibilidad, investigación y recuperación del rico patrimonio existente, más de mil composiciones de los siglos XVII, XVIII y XIX. Entre las obras musicales conservadas destacan los manuscritos de maestros de capilla y compositores vascos, como Mateo Albéniz (1765-1831), Antonio de Arriola (fl. 1679-1730), Juan José de Arce (1748-1777), Manuel Egués (n. 1654), Fernando de Eguiguren y Escaregui (n. 1743), Andrés de Escaregui (1711-1773), Manuel de Gamarra (1723-1791) Venancio Herrasti (1812-1887), Francisco Ibarzabal (n. 1716) y Miguel Antonio Iribarren (fl. 1760), entre otros.



El director de Eresbil, Jon Bagüés, conoce bien Arantzazu. :: ARIZMENDI



Asociación
Española
de Documentación
Musical

COLOQUIOS AEDOM 2018

Organizado por AEDOM

En colaboración con MUSIKENE y ERESBIL

23 de febrero de 2018

MUSIKENE

Centro Superior de Música del País Vasco

Europa Plaza, 2
Donostia/San Sebastián

ENTRADA LIBRE



COLOQUIOS AEDOM 2018

Musikene, Centro Superior de Música del País Vasco
(San Sebastián, 23 y 24 de febrero)

PROGRAMA. VIERNES 23 DE FEBRERO

11.00- 12.45 Mesa redonda: "La edición musical en el País Vasco".

- Pello Leïñena: Introducción a la edición musical en el País Vasco durante el siglo XX.
- Juan Solaguren: CM Ediciones Musicales, de Bilbao.
- Mario Telenti: Padua ediciones
- Sergio Peñalver: Blackbinder.

13.00 – 14.00: Visita a Musikene.

16. 00 – 18.30: Reunión de las distintas comisiones y grupos de trabajo de AEDOM.

17.30 – 18.30: Visita a Musikene.

19.00 – 20.30: Mesa redonda. "La edición musical en España". Profesionales de Bibliotecas y Centros de Documentación Musical miembros de AEDOM".

ERRETERIAKO UDAL ALDIZKARIA | 6. zenbakia | 2018ko apirila

Erretereria

HERRI BIZIA



**ERESBIL,
GURE MUSIKAREN
ERDIGUNERA BIDAIA**
*Eresbil, viaje
al centro de
nuestra música*



.....ZU! bulegoa

3. ORR. >>

HerriBizia

8. ORR. >>

Argazkiak

10. ORR. >>

Eresbil

12. ORR. >>

Erretereria
Bizia

15. ORR. >>